Informace pro uživatele CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **OOP KATEGORIE II**

Přečtěte si pozorně návod k použití **V souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425.**

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům, prodloužená manžeta.

Vzor:	FISO	Kód:	3430 024 400 00	Velikost:	8, 9, 10, 11
Materiál:	PVC povrstvení na vnitřní žerzejové vložce, písková úprava v dlani, manžeta PVC s polyesterovou osnovou.				

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti znečistění a ochrana v pracovním prostředí při práci s mechanickým ohrožením (sběr odpadů, úklidové práce, vodovody a kanalizace, zemědělství, rybářství apod.). Rukavice používejte na čisté a suché ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388- mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)		
A (0-4)	Odolnost proti oděru	třída provedení 4
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení 1
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 3
D (0-4)	Odolnost proti propíchnutí	třída provedení 1
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení X
F(P/X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X
EN ISO 21420	- ochranné rukavice (všeobecné požadavky)	
(1-5)	Úchopová schopnost	třída provedení 3

„X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkouška není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.

A.B.C.D.E.F

Ochrana platí pouze v oblasti dlaně a proti zde uvedeným rizikům. Proti jiným rizikům a třídám je nepoužívejte. Tyto výsledky jsou pouze třídy provedení nikoliv úrovně (třídy) ochrany. Tyto úrovně tříd jsou získány z provedených testů dle podmínek stanovených v platných tady uvedených normách. U rukavic se dvěma nebo více vrstvami nevyjadřuje nutně vlastnosti vnější vrstvy. Uvedené úrovně provedení platí pouze pro nové, neprané a neregenerované rukavice.

Používá se jiný systém ručního stanovení velikosti než ten, který je definován v tabulce B.1 přílohy B normy EN ISO 21420:

Velikost ruky	Obvod ruky (mm)	Délka ruky (mm)	Velikost ruky	Obvod ruky (mm)	Délka ruky (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavic před a po jeho použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plamenem či horkými nebo zahřátými předměty, chemikáliemi nebo mastnými předměty. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.

Kvůli otupování čepele při zkoušce odolnosti proti řezu (B) jsou výsledky zkoušek řezu pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM (E) je výsledkem referenčního provedení. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propíchnutí, nejsou ale vhodné pro ochranu před tenkými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Uvedené skutečnosti mohou uživateli přispět k racionálnímu použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobky využívá za vhodných podmínek.

Údržba, životnost: Po použití se ujistěte, že jsou z rukavic odstraněny veškeré znečisťující látky. Prodlouží to životnost rukavic.

Jedná se o rukavice pro krátkodobé použití. Zvlhlé rukavice suště dále od tepelných zdrojů při pokojové teplotě. Zákaz praní rukavic, znečištěné rukavice se umývají teplou vodou a mýdlem nebo běžnými saponátovými prostředky, poté je nechejte osušit při pokojové teplotě. Prodřené, propálené, silně znečištěné, nebo ztvrdlé páry vyměňte za nové. Neručíme za možné snížení ochranné funkce způsobené chybnou péčí. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 3 roky.

Skladování, přeprava: V čistém, suchém a odvětrávaném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. dalšími činiteli snižujícími úroveň ochrany. Nevystavujte delšímu působení slunečního záření. Za takto vzniklá poškození dodavatel neručí. Přepravujte nejlépe v originál balení. **Příslušenství:** výrobek je dodáván bez příslušenství.

Nebezpečné příměsi: Tento výrobek neobsahuje žádné látky, o kterých je známé nebo u kterých je podezření, že mají nepříznivý vliv na hygienu nebo zdraví uživatele. Přesto materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele, mohou být u citlivých osob příčinou alergických reakcí. Při podráždění kůže nebo alergické reakci rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Likvidace: použité rukavice mohou být kontaminovány infekcí, nebo jinými nebezpečnými látkami, naložte s nimi podle zákonu o odpadech.

Oznámená osoba, která provádí posouzení shody: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty".

Značení (vzorové) – popis:			
FISO	Typ rukavic		Upozornění na nutnost číst návod k použití
10	Velikost	„LX"	Identifikace výroby
EN388	Piktogram a číslo normy, které tento výrobek vyhovuje.		Identifikace výrobce
A.B.C.D.E.F	Třídy provedení	XX/XXXX XX/XXXX	Měsíc a rok výroby Spotřebujte do data (měsíc/rok)
CE	Značka shody	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarže – značka/rok výroby/číslo zakázky Kategorie

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacje dla użytkowników PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **ŚOI KATEGORII II**

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania **Zgodnie z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425.**

Wyrób: Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi, przedłużony mankiet.

Typ:	FISO	Kod:	3430 024 400 00	Rozmiar:	8, 9, 10, 11
Materiał:	Powłoka PVC na wewnętrznej wyściółce z dżerseju, piaskowe wykończenie na dłoni, mankiet z PVC z poliestrową osnową.				

Użycie: Służy jako ochrona rąk przed zanieczyszczeniem i ochrona w środowisku pracy podczas pracy z zagrożeniami mechanicznymi (zbieranie odpadów, prace porządkowe, woda i ścieki, rolnictwo, rybołówstwo itp. Rękawice należy stosować na czystych i suchych dłoniach.

Rękawice te zostały przetestowane zgodnie z normą EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższy numer, tym wyższy współczynnik ochrony)		
A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania 4
B (0-5)	Odporność na przecięcie (test Coupe)	klasa wykonania 1
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdzieranie	klasa wykonania 3
D (0-4)	Odporność na przekłucie	klasa wykonania 1
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wykonania X
F(P/X lub nic)	Ochrona przed uderzeniami	klasa wykonania X
EN ISO 21420	- rękawice ochronne (wymagania ogólne)	
(1-5)	Zdolność chwytania	klasa wykonania 3

„X" = rękawica nie została poddana temu testowi. Metoda testowa nie wydaje się być odpowiednia ze względu na materiał i konstrukcję rękawicy.

A.B.C.D.E.F

Ochrona ma zastosowanie tylko w obszarze dłoni i przed wymienionymi tutaj zagrożeniami. Nie stosować w przypadku innych zagrożeń i klas. Wyniki te są jedynie klasami konstrukcji, a nie poziomami (klasami) ochrony. Te poziomy klas uzyskano w wyniku testów przeprowadzonych zgodnie z warunkami określonymi w obowiązujących normach wymienionych tutaj. W przypadku rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw, niekoniecznie odzwierciedlają one właściwości warstwy zewnętrznej. Podane poziomy wydajności dotyczą wyłącznie nowych, niewypranych i niepoddanych renowacji rękawic.

Do określenia rozmiaru stosuje się inny system niż ten zdefiniowany w tabeli B.1 załącznika B do normy EN ISO 21420:

Rozmiar dłoni	Obwód dłoni (mm)	Długość dłoni (mm)	Rozmiar dłoni	Obwód dłoni (mm)	Długość dłoni (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Uwaga: Użytkownik powinien sprawdzić rękawice przed i po użyciu, aby zweryfikować ich wymaganą jakość. Nie używać uszkodzonych rękawic. Nie należy używać ich do pracy z ostrymi przedmiotami, płomieniami, gorącymi lub rozgrzanymi przedmiotami, chemikaliami lub tłustymi przedmiotami. Rękawic nie wolno używać w miejscach, w których istnieje ryzyko pochwycenia przez ruchome części maszyny.

Ze względu na stępienie ostrza w teście odporności na przecięcie (B), wyniki testów odporności na przecięcie są jedynie orientacyjne, podczas gdy test odporności na przecięcie TDM (E) jest wynikiem projektu referencyjnego. Rękawice spełniają wymagania dotyczące odporności na przekłucie, ale nie nadają się do ochrony przed cienkimi, ostrymi przedmiotami, takimi jak igły. Fakty te mogą pomóc użytkownikowi w racjonalnym korzystaniu z tego typu rękawic roboczych. Każdy użytkownik jest odpowiedzialny za ocenę, czy używa rękawic w odpowiednich warunkach.

Konserwacja, żywotność: upewnij się, że wszystkie zanieczyszczenia zostały usunięte z rękawic po ich użyciu. Przedłuży to żywotność rękawic. Są to rękawice do krótkotrwałego użytku. Suszyć wilgotne rękawice z dala od źródeł ciepła w temperaturze pokojowej. Zabrudzone rękawice należy umyć ciepłą wodą z mydłem lub zwykłym detergentem, a następnie pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Przebite, spalone, mocno zabrudzone lub stwardniałe pary należy wymienić na nowe. Nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne ograniczenie funkcji ochronnych spowodowane niewłaściwą pielęgnacją. W odpowiednich warunkach przechowywania okres trwałości wynosi 3 lata.

Przechowywanie, transport: w czystym, suchym i wentylowanym środowisku w temperaturze pokojowej, wolnym od zanieczyszczeń wilgocią, brudem, pleśnią lub innymi czynnikami zmniejszającymi poziom ochrony. Nie wystawiać na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody powstałe w ten sposób. Rękawice należy transportować w oryginalnym opakowaniu. **Akcesoria:** produkt jest dostarczany bez akcesoriów.

Niebezpieczne domieszki: Ten produkt nie zawiera żadnych substancji, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mogą mieć negatywny wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika. Niemniej jednak materiały mające kontakt ze skórą użytkownika mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej nie należy kontynuować użytkowania rękawic i należy zwrócić się o pomoc medyczną. **Likwidacja:** zużyte rękawice mogą być skażone infekcją lub innymi niebezpiecznymi substancjami, należy je utylizować zgodnie z ustawą o odpadach. **Jednostka notyfikowana** przeprowadzająca ocenę zgodności: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francja. **Deklaracja zgodności** znajduje się tutaj: **www.canis.cz**, dla poszczególnych wyrobów w sekcji - „Dokumenty".

Oznaczenie (przykład) - opis:			
FISO	Rodzaj rękawic		Ostrzeżenie o konieczności zapoznania się z instrukcją użytkowania
10	Rozmiar	„LX"	Identyfikacja produkcji
EN388	Piktogramy i numery norm, z którymi zgodny jest ten produkt.		Identyfikacja producenta
A.B.C.D.E.F	Klasy wykonania	XX/XXXX XX/XXXX	Miesiąc i rok produkcji Zużyć przed upływem (miesiąc/rok)
CE	Znak zgodności	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partia - marka/rok/numer zamówienia Kategoria ŚOI

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji CXS prosimy o kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Republika Czeska.

Información para los usuarios ES

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **EPP CATEGORÍA II**

Lea atentamente las instrucciones de uso **Cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.**

Producto: Guantes de protección contra riesgos mecánicos, puño extendido.

Modello:	FISO	Código:	3430 024 400 00	Talla:	8, 9, 10, 11
Material:	Revestimiento de PVC en el forro interior de jersey, acabado de arena en la palma, puño de PVC con urdimbre de poliéster.				

Finalidad de uso: Sirve como protección de las manos contra la contaminación y protección en el entorno laboral cuando se trabaja con riesgos mecánicos (recogida de residuos, trabajos de limpieza, agua y alcantarillado, agricultura, pesca, etc.) Utilizar los guantes en las manos limpias y secas.

Estos guantes han sido probados según la norma EN 388- riesgos mecánicos (cuanto mayor sea el número, mayor será el factor de protección)		
A (0-4)	Resistencia a la abrasión	clase de diseño 4
B (0-5)	Resistencia al corte (prueba Coupe)	clase de diseño 1
C (0-4)	Resistencia al desgarro ulterior	clase de diseño 3
D (0-4)	Resistencia a la perforación	clase de diseño 1
E (A-F)	Resistencia al corte (TDM)	clase de diseño X
F(P/X o nada)	Protección contra impactos	clase de diseño X
EN ISO 21420	- guantes de protección (requisitos generales)	
(1-5)	Capacidad de agarre	clase de diseño 3

„X" = el guante no ha sido sometido a esta prueba. El método de ensayo no parecía apropiado debido al material y la construcción del guante.

A.B.C.D.E.F

La protección sólo se aplica en la zona de la palma de la mano y contra los riesgos aquí enumerados. No utilizar contra otros riesgos y clases. Estos resultados son sólo clases de diseño, no niveles (clases) de protección. Estos niveles de clase se obtienen a partir de pruebas realizadas según las condiciones especificadas en las normas aplicables aquí enumeradas. En el caso de los guantes con dos o más capas, no reflejan necesariamente las propiedades de la capa exterior. Los niveles de prestaciones indicados se aplican únicamente a guantes nuevos, sin lavar y sin restaurar.

Para la determinación del tallaje se utiliza un sistema diferente al definido en la tabla B.1 del anexo B de la norma EN ISO 21420:

Talla de la mano	Circunferencia de la mano (mm)	Longitud de la mano (mm)	Talla de la mano	Circunferencia de la mano (mm)	Longitud de la mano (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Nota: Es necesario que el usuario inspeccione los guantes antes y después de su uso para verificar la calidad requerida. No utilice guantes dañados. No utilizar para manipular objetos afilados, llamas u objetos calientes o calefactados, productos químicos u objetos grasientos. Estos guantes no deben utilizarse en lugares donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas. Debido al embotamiento de la hoja en la prueba de resistencia al corte (B), los resultados de las pruebas de resistencia al corte son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM (E) es el resultado de un diseño de referencia. Los guantes cumplen los requisitos de resistencia a la perforación, pero no son adecuados para la protección contra objetos finos y afilados, como agujas. Los datos anteriores pueden ayudar al usuario a utilizar racionalmente este tipo de guantes de trabajo. Es responsabilidad de cada usuario evaluar si utiliza los guantes en las condiciones adecuadas. **Mantenimiento, durabilidad:** asegúrese de eliminar todos los contaminantes de los guantes después de su uso. Esto prolongará la vida de los guantes. Son guantes para uso a corto plazo. Seque los guantes húmedos lejos de fuentes de calor a temperatura ambiente. No lavar los guantes, los guantes sucios deben lavarse con agua tibia y jabón o detergente normal, luego dejar secar a temperatura ambiente. Sustituir los pares pinchados, quemados, muy sucios o endurecidos por otros nuevos. No nos hacemos responsables de la posible reducción de la función protectora causada por un cuidado inadecuado. En condiciones de almacenamiento adecuadas, la vida útil es de 3 años. **Almacenamiento, transporte:** en un ambiente limpio, seco y ventilado a temperatura ambiente, libre de contaminación por humedad, suciedad, moho u otros factores que reduzcan el nivel de protección. No exponer a la luz solar de forma prolongada. El Proveedor no se hace responsable de los daños causados de este modo. Transportar los guantes en su embalaje original. **Accesorios:** el producto se suministra sin accesorios. **Adulterantes peligrosos:** Este producto no contiene ninguna sustancia conocida o sospechosa de afectar negativamente a la higiene o la salud del usuario. No obstante, los materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. En caso de irritación cutánea o reacción alérgica, no siga utilizando los guantes y acuda a un médico. **Eliminación:** los guantes usados pueden estar contaminados con infecciones u otras sustancias peligrosas, elimínelos de acuerdo con la Ley de Residuos. **Organismo notificado**, que realiza la evaluación de la conformidad: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francia.

La Declaración de Conformidad se puede encontrar aquí: **www.canis.cz**, para cada producto en la barra – "Documentos".

Marcado (muestra) – descripción:			
FISO	Tipo de guantes		Advertencia sobre la necesidad de leer las instrucciones de uso
10	Talla	„LX"	Identificación de la producción
EN388	Pictogramas y números de las normas a las que se ajusta este producto.		Identificación del fabricante
A.B.C.D.E.F	Clases de diseño	XX/XXXX XX/XXXX	Mes y año de fabricación Fecha de caducidad (mes/año)
CE	Marca de conformidad	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote - marca/año/número de pedido EPP categoría

En caso de dudas o información adicional, diríjase a: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República Checa.

Information til brugere DA

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **PVM KATEGORI II**

Læs brugsanvisningen omhyggeligt **Overholder kravene i forordning (EU) 2016/425.**

Produkt: Beskyttelseshandsker mod mekaniske farer, forlænget manchet.

Model:	FISO	Kode:	3430 024 400 00	Størrelse:	8, 9, 10, 11
Materiale:	PVC-belægning på den indvendige foring af jerseymateriale, sandfinish i håndfladen, PVC-manchet med varp af polyester.				

Anvendelsesformål: Fungerer som håndbeskyttelse mod forurening og beskyttelse i arbejdsmiljøet ved arbejde med mekaniske farer (affaldsindsamling, rengøringsarbejde, vand og spildevand, landbrug, fiskeri osv. Brug handsker på rene og tørre hænder.

Disse handsker er testet i henhold til EN 388 - mekaniske farer (jo højere tal, jo højere beskyttelsesfaktor)		
A (0-4)	Slidstyrke	design klasse 4
B (0-5)	Modstandsdygtighed over for snit (Coupe-test)	design klasse 1
C (0-4)	Modstandsdygtighed over for yderligere rivning	design klasse 3
D (0-4)	Modstandsdygtighed over for punktering	design klasse 1
E (A-F)	Modstandsdygtighed over for snit (TDM)	design klasse X
F(P/X eller intet)	Beskyttelse mod stød	design klasse X
EN ISO 21420	- ochranné rukavice (všeobecné požadavky)	
(1-5)	Grebsevne	design klasse 3

„X" = Handsken har ikke været udsat for denne test. Testmetoden syntes ikke at være hensigtsmæssig på grund af handskens materiale og konstruktion.

A.B.C.D.E.F

Beskyttelsen gælder kun i håndfladeområdet og mod de risici, der er anført her. Må ikke bruges mod andre risici og klasser. Disse resultater er kun designklasser, ikke beskyttelsesniveauer (klasser). Disse klasseniveauer er opnået fra tests udført i henhold til de betingelser, der er angivet i de gældende standarder, der er anført her. For handsker med to eller flere lag afspejler det ikke nødvendigvis egenskaberne for det yderste lag. De viste ydelsesniveauer gælder kun for nye, uvaskede og urestaurerede handsker.

Til bestemmelse af størrelsen anvendes et andet system end det, der er defineret i tabel B.1 i bilag B til EN ISO 21420:

Håndstørrelse	Håndomkreds (mm)	Håndlængde (mm)	Håndstørrelse	Håndomkreds (mm)	Håndlængde (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Bemærk: Det er nødvendigt for brugeren at inspicere handskerne før og efter brug for at verificere den krævede kvalitet. Brug ikke beskadigede handsker. Må ikke bruges til håndtering af skarpe genstande, flammer, varme eller opvarmede genstande, kemikalier eller fedtede genstande. Disse handsker må ikke bruges, hvor der er risiko for at blive fanget af bevægelige maskindele.

På grund af sløvningen af bladet i snitmodstandstesten (B) er resultaterne af snitmodstandstestene kun vejledende, mens TDM-snitmodstandstesten (E) er resultat af et referencedesign. Handskerne opfylder kravene til punkteringsmodstand, men er ikke egnede til beskyttelse mod tynde, skarpe genstande som f.eks. nåle. Disse fakta kan hjælpe brugeren med at bruge denne type arbejdshandske rationelt. Det er den enkelte brugers ansvar at vurdere, om han/hun anvender handskerne under de rette forhold.

Úvedligeholdelse, levetid: Sørg for, at alle forurenende stoffer fjernes fra handskerne efter brug. Det vil forlænge handskernes levetid.

Dette er handsker til kortvarig brug. Tør fugtige handsker væk fra varmekilder ved stuetemperatur. Ingen vask af handsker, snavsede handsker skal vaskes med varmt vand og sæbe eller normalt rengøringsmiddel og derefter tørre ved stuetemperatur. Udskift punkterede, brændte, meget snavsede eller hærdede par med nye. Vi er ikke ansvarlige for en eventuel reduktion i beskyttelsesfunktionen forårsaget af forkert pleje. Under passende opbevaringsforhold er holdbarheden 3 år.

Opbevaring, transport: i et rent, tørt og ventileret miljø ved stuetemperatur, fri for kontaminering af fugt, snavs, skimmel eller andre faktorer, der reducerer beskyttelsesniveauet. Må ikke udsættes for langvarig eksponering for sollys. Leverandøren er ikke ansvarlig for skader forårsaget på denne måde. Transporter handskerne i deres originale emballage. **Tilbehør:** produktet leveres uden tilbehør.

Farlige indholdsstoffer: Dette produkt indeholder ingen stoffer, der er kendt for eller mistænkt for at påvirke brugerens hygiejne eller helbred negativt. Materialer, der kommer i kontakt med brugerens hud, kan dog forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer. I tilfælde af hudirritation eller allergisk reaktion skal du ikke fortsætte med at bruge handskerne og søge lægehjælp.

Bortskaffelse: Brugte handsker kan være kontamineret med infektion eller andre farlige stoffer, bortskaffes i henhold til affaldsloven.

Bemyndiget organ der foretager overensstemmelsesvurderingen: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Overensstemmelseserklæringen kan findes her: **www.canis.cz**, i den individuelle produktlinje – "Dokumenter".

Mærkning (eksempel) – beskrivelse:			
FISO	Type af handsker		Advarsel om behovet for at læse brugsanvisningen
10	Størrelse	„LX"	Identifikation af fremstilling
EN388	Piktogrammer og numre på standarder, som dette produkt er i overensstemmelse med.		Identifikation af producent
A.B.C.D.E.F	Klasser af design	XX/XXXX XX/XXXX	Måned og år for fremstilling Udløbsdato (måned/år)
CE	Overensstemmelsesmærke	ZA/XXXX/XXX CAT II	Parti - mærke/produktionsår/ordrenummer PVM-kategorier

Hvis du har brug for mere detaljerede oplysninger, bedes du kontakte: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjekkiet.

Istifadəçi üçün məlumat AZ

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **II KATEQORİYA ÜZRƏ FMV**

istifadə üçün təlimatı diqqətlə oxuyun **(AB) 2016/425 Sərəncamın tələblərinə əsaslanaraq**

Məhsul: mexaniki risklərə qarşı, uzadılmış manjetli, qoruyucu əlcəklər.

Nümunə:	FISO	Kodu:	3430 024 400 00	Ölçüsü:	8, 9, 10, 11
Materialı:	PVC daxili trikotaj astarında qatqatlı, əl sahəsində qumlu, manjet PVC polyester əsasında.				

Təyinat: Əllərin təmiz saxlanılması və iş şəraitində mexaniki təhlükə ilə olan işlər zamanı (tullantıların yığılması, təmizlik işləri, su boruları və kanalizasiya, kənd təsərrüfatı, balıqçılıq və s.) qorunması üçün istifadə olunur. Əlcəkləri təmiz və quru əllərdə istifadə edin.

Bu əlcəklər EN 388 - mexaniki risklərə görə (rəqəm nə qədər yüksəkdirsə, o qədər də qoruyucu faktor yüksəkdir)		
A (0-4)	Aşınmaya qarşı davamlılığı	dizayn sinfi 4
B (0-5)	Kəsilməyə qarşı davamlılığı (Coupe test)	dizayn sinfi 1
C (0-4)	Digər yırtılmalara qarşı davamlılığı	dizayn sinfi 3
D (0-4)	Deşilməyə qarşı davamlılığı	dizayn sinfi 1
E (A-F)	Kəsilməyə qarşı davamlılığı (TDM)	dizayn sinfi X
F(P/X nebo nic)	Təsirlərə qarşı qorunma	dizayn sinfi X
EN ISO 21420	- qoruyucu əlcəklər (ümumi tələblər)	
(1-5)	Tutma qabiliyyəti	dizayn sinfi 3

„X" = ki əlcəklərə bu test həyata keçirilməyib. Test əlcəyin konstruksiyası və materialına görə uyğun deyil.

A.B.C.D.E.F

Yalnız burada qeyd edilən risklərə qarşı və avucun qorunması üçün nəzərdə tutulmuşdur. Digər risklərə və siniflərə qarşı istifadə etməyin. Bu nəticələr yalnız dizayn sinifləridir, qoruyucu səviyyəsinin (sinifin) deyil. Bu sinif səviyyələri həyata keçirilən testlər əsasında burada qeyd olunan və qüvvədə olan normaların şərtlərinə görə əldə edilmişdir. İki və ya daha çox qatlı olan əlcəklərdə çöl qatın xüsusiyyətlərini mütləq şəkildə ifadə etmir. Qeyd olunan dizayn sinifləri yalnız təzə, yuyulmamış regenerasiya olmayan əlcəklər üçündür.

EN ISO 21420 standartın B.1 əlavə B cədvəlində müəyyən edilmiş ölçüdən fərqli olaraq, digər ölçü sistemi istifadə olunur:

Əlin ölçüsü	Əlin diametri (mm)	Əlin uzunluğu (mm)	Əlin ölçüsü	Əlin diametri (mm)	Əlin uzunluğu (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Xəbərdarlıq: Tələb olunan keyfiyyəti yoxlamaq üçün istifadəçi əlcəkləri istifadə etmədən əvvəl və sonra mütləq şəkildə yoxlamalıdır. Zərər almış əlcəkləri istifadə etməyin. Iti əşyalar, alov isti və ya qızan, kimyavi maddələr və ya yağlı əşyalarla istifadə etməyin. Bu əlcəkləri, avadanlığın hərəkət edən hissələri tərəfindən tutulması riskləri olduğu yerlərdə istifadə etmək olmaz.

Kəsilməyə qarşı test (B) həyata keçirildiyi zaman bıçağın kütləşməsinə görə test nəticələri sadəcə orientasiya şəkilini daşıyır, kəsilməyə qarşı davamlılıq testi TDM (E) isə istinad dizaynının nəticəsidir. Əlcəklər deşilməyə qarşı davamlılıq testin tələblərinə cavab verir, lakin nazik əşyalardan, məsələn inyeksiya iynələrindən qorunmaq üçün davamlılığı yoxdur. Qeyd olunan gerçəklər istifadəçiyə əlcəkləri daha rasional şəkildə istifadə etmək üçün kömək edə bilər. Əlcəkləri uyğun olub-olmadığı şəraitdə istifadəsi hər bir istifadəçinin şəxsi məsuliyyətidir.

Baxım, davamlılıq: İstifadə zamanı əmin olun ki əlcəklərdə hər hansı çirkləndirici maddələr yoxdur. Bu əlcəklərin istifadə müddətini uzadacaqdır.

Bu əlcəklər qısa müddətət ərzində istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur. Yaş əlcəkləri istilik cihazlardan uzaq olan yerlərdə, otaq temperaturunda qurudun. Əlcəklərin paltar yuyan maşında yumaq olmaz, kirlənən əlcəkləri iliq su ilə, sabun və ya digər adi yuyucu vasitələrlə yuyun, sonra isə əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Aşınmış, deşilmiş yandırılmış, çoxlu miqdarda kirlənmiş və ya bərkimiş əlcəkləri təzə bir dəstlə əvəz edin. Yalnız baxım nəticəsində qoruyucu faktorun mümkün ola biləcək şəkildə aşağı düşməsinə zəmanət vermirik. Uyğun olan saxlama şəraitində saxlama müddəti 3 ildir.

Saxlama, daşınma: Təmiz, quru və havalandırılan mühitdə, otaq temperaturunda, nəm, çirkləndirici maddələr, kif və ya qoruyucu faktoru aşağı salan digər maddələrlə ünsiyyətdə olmadan saxlayın. Uzun müddət ərzində düz günəş şüaları təsirində saxlamayın. Bu kimi zərərlərə görə təchizatçı məsuliyyət daşımır. En uyğun daşınma üsulu isə orijinal paketlərdədir. **Aksesuarlar:** məhsul aksesuarsız təqdim olunur.

Təhlükəli qarışımlar: Bu məhsulda istifadəçinin higiyenası və ya sağlamlığına mənfi təsir göstərə biləcək və ya şübhə yaradan heç bir maddə yoxdur. Buna baxmayaraq istifadəçinin dərisi ilə təmasda olan materiallar həssas insanlarda allergik reaksiyalara səbəb ola bilər. Dərinin qıcıqlandırılması və ya allergik reaksiyalar olduğu halda əlcəklərdən istifadə etməyin və həkimə müraciət edin.

Likvidasiya: istifadə olunan əlcəklər infeksiya və ya digər təhlükəli maddələrə məruz qala bilər, məhsul ilə tullantılar barədə olan qanuna uyğun olaraq davranın.

Uyğunluğu dəyərləndirilməsini həyata keçirən **şəxsə aid məlumat**: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Uyğunluq barədə bəyanı burada oxuyun: **www.canis.cz**, fərdi məhsullarda - „Sənədlər" bölümündə.

İşarələmə (nümunə) – izahat:			
FISO	Əlcəklərin növü		İstifadə üçün təlimatın mütləq şəkildə oxumaq üçün xəbərdarlıq
10	Ölçü	„LX"	Məhsulun identifikasiyası
EN388	Bu məhsula uyğun olan piktoqram və norma rəqəmi.		Məhsulun identifikasiyası
A.B.C.D.E.F	Dizayn sinifləri	XX/XXXX XX/XXXX	İstehsal olunduğu ay və il (ay/ilə) dək istifadə edin
CE	Uyğunluq nişanı	ZA/XXXX/XXX CAT II	Dəstə – markası/istehsal ili/sifariş nömrəsi Kateqoriya

Daha ətraflı məlumatlar üçün əlaqə: Poděbradská CXS 260/59, Hloubětín, 198 00 Praqa 9, Çexiya Respublikası.

Felhasználói útmutató HU

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **II. KATEGÓRIÁS EVE**

Olvassa el figyelmesen a felhasználóknak szóló információkat **Az (EU) 2016/425 sz. rendelete követelményeinek megfelelően.**

Termék: Védőkesztyű mechanikai veszélyek ellen, meghosszabbított mandzsettával.

Minta:	FISO	Kód:	3430 024 400 00	Méret:	8, 9, 10, 11
Alapanyag:	PVC bevonat a belső jersey bélésen, homokos felület a tenyérnél, PVC mandzsetta poliészter alappal.				

Rendeltetés: Kézvédelemként szolgál a szennyeződések ellen és a munkakörnyezetben a mechanikai veszélyekkel járó munkavégzés során (hulladékgyűjtés, takarítási munkák, vízellátás és csatornázás, mezőgazdaság, horgászat stb.). Használja a kesztyűt tiszta és száraz kézre.

Ezeket a kesztyűket az EN 388- mechanikai kockázatok szerint tesztelték (minél magasabb a szám, annál magasabb a védelmi tényező).		
A (0-4)	Kopásállóság	4. teljesítményszint
B (0-5)	Vágásállóság (Coupe test)	1. teljesítményszint
C (0-4)	Ellenállás további szakadással szemben	3. teljesítményszint
D (0-4)	Szúrásállóság	1. teljesítményszint
E (A-F)	Vágásállóság (TDM)	X. teljesítményszint
F(P/X vagy semmi)	Ütésvédelem	X. teljesítményszint
EN ISO 21420	- védőkesztyű (általános követelmények)	
(1-5)	Megfogó képesség	3. teljesítményszint

„X" = a kesztyűt nem vetették alá ennek a tesztnek. A teszt a kesztyű kialakítása és anyaga miatt nem alkalmas.

A.B.C.D.E.F

A védelem csak a tenyér területén és az itt felsorolt kockázatokkal szemben érvényes. Másfajtakockázatok és körülmények esetén ne használja. Ezek az eredmények csak teljesítményosztályok, nem védelmi szintek (osztályok) szerintiek. Ezeket az osztályszinteket az itt hatályos szabványokban meghatározott feltételek szerint elvégzett vizsgálatokból kapjuk. A két vagy több rétegű kesztyűk esetében ez nem feltétlenül tükrözi a külső réteg tulajdonságait. Ezek a teljesítményszintek csak új, nem kimosott és nem felújított kesztyűkre vonatkoznak.

Az EN ISO 21420 szabvány B. mellékletének B.1. táblázatában meghatározottaktól eltérő kézi méretezési rendszert használnak:

Kézméret	A kéz körmérete (mm)	A kéz hosszúsága (mm)	Kézméret	A kéz körmérete (mm)	A kéz hosszúsága (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Figyelmeztetés: A felhasználónak a kesztyűt használat előtt és után is át kell néznie, hogy ellenőrizze a kívánt minőséget. Ne használjon sérült kesztyűt. Ne használja éles tárgyakkal, lánggal vagy forró vagy felforrósodott tárgyakkal, vegyszerekkel vagy zsíros tárgyakkal való manipuláláshoz. Ezeket a kesztyűket nem szabad olyan helyen használni, ahol fennáll a mozgó gépalkatrészekbe való beakadás veszélye.

A penge tompulása miatt a vágásállósági vizsgálat (B) során a vágásállósági vizsgálat eredményei csak tájékoztató jellegűek, míg a TDM vágásállósági vizsgálat (E) egy referenciakialakítás eredménye. A kesztyűk megfelelnek a szúrásállósági követelményeknek, azonban nem alkalmasak vékony, éles tárgyak, például injekciós tűk elleni védelemre. Az említett tények hozzájárulhatnak ahhoz, hogy a felhasználó racionálisan használja az ilyen típusú munkakesztyűket. Minden felhasználó felelőssége, hogy felmérje, megfelelő körülmények között használja-e a termékeket.

Karbantartás, élettartam: Használat után győződjön meg arról, hogy minden szennyeződést eltávolított a kesztyűről. Ez meghosszabbítja a kesztyű élettartamát.

Ezek a kesztyűk rövid távú használatra valók. A nedves kesztyűt hőforrásoktól távol, szobahőmérsékleten szárítsa meg. A kesztyűket nem szabad mosógépben mosni, a szennyezett kesztyűket meleg vízzel és szappannal vagy normál mosószerrel kell kézzel kimosni, majd szobahőmérsékleten száradni hagyni. Cserélje le a kilyukadt, megégett, erősen szennyezett vagy megkeményedett párokat újakra. Nem vállalunk felelősséget a védőfunkció nem megfelelő kezelésből eredő esetleges csökkenéséért. Megfelelő tárolási körülmények között az eltarthatósági idő 3 év.

Tárolás, szállítás: Tiszta, száraz és szellőztetett környezetben, szobahőmérsékleten, nedvességtől, szennyeződéstől, penésztől vagy más, a védelem szintjét csökkentő tényezőtől mentes helyen. Ne tegye ki hosszabb ideig napfénynek. A szállító nem vállal felelősséget az ilyen módon okozott károsodásokért. Lehetőleg az eredeti csomagolásban szállítsa. **Tartozékok:** a terméket tartozékok nélkül szállítjuk.

Veszélyes adalékanyagok: Ez a termék nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyekről ismert vagy feltételezhető, hogy káros hatással vannak a felhasználó higiéniájára vagy egészségére. Mindazonáltal a felhasználó bőrével érintkező anyagok az érzékeny embereknél allergiás reakciókat okozhatnak. Bőrirritáció vagy allergiás reakció esetén ne használja tovább a kesztyűt, és forduljon orvoshoz.

Likvidálás: a használt kesztyű fertőzéssel vagy más veszélyes anyaggal szennyeződhet, ártalmatlanítsa a hulladéktörvény szerint.

Bejelentett személy, aki a megfelelőségértékelést elvégzi: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Franciaország.

A megfelelőségi nyilatkozat itt található: **www.canis.cz**, az egyes termékeknél ebben a listában - „Dokumentumok".

Jelölés (minta) - leírás:			
FISO	A kesztyű típusa		Figyelmeztetés a használati utasítás elolvasásának szükségességére
10	Méret	„LX"	A termelés azonosítása
EN388	Annak a szabványnak a piktogramja és száma, amelynek a termék megfelel.		A gyártó azonosítása
A.B.C.D.E.F	Teljesítményszintek	XX/XXXX XX/XXXX	A gyártás hónapja és éve Felhasználhatósági dátum (hónap/év)
CE	Márka-megfelelőség	ZA/XXXX/XXX CAT II	Tétel - márka/gyártás éve/megrendelés száma EVE Kategória

Ha részletesebb információra van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Cseh Köztársaság.

Informácie pre používateľov SK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **OOP KATEGÓRIE II**

Pozorne si prečítajte návod na použitie **Je v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425.**

Výrobok: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám, predĺžená manžeta.

Vzor:	FISO	Kód:	3430 024 400 00	Veľkosť:	8, 9, 10, 11
Materiál:	PVC povlak na vnútornej džersejovej vložke, piesková úprava v dlani, PVC manžeta s polyesterovou osnovou.				

Určenie: Slúži ako ochrana rúk pred znečistením a ochrana v pracovnom prostredí pri práci s mechanickými rizikami (zber odpadu, čistiace práce, vodné a odpadové hospodárstvo, poľnohospodárstvo, rybolov atď.) Rukavice používajte na čisté a suché ruky.

Tieto rukavice boli testované podľa normy EN 388 - mechanické nebezpečenstvo (čím vyššie číslo, tým vyšší ochranný faktor)		
A (0-4)	Odolnosť proti oderu	trieda vyhotovenia 4
B (0-5)	Odolnosť proti prerezaniu (Coupe test)	trieda vyhotovenia 1
C (0-4)	Odolnosť proti ďalšiemu roztrhnutiu	trieda vyhotovenia 3
D (0-4)	Odolnosť proti prepichnutiu	trieda vyhotovenia 1
E (A-F)	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	trieda vyhotovenia X
F(P/X alebo nič)	Ochrana proti nárazu	trieda vyhotovenia X
EN ISO 21420	- ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)	
(1-5)	Schopnosť uchopenia	trieda vyhotovenia 3

„X" = rukavice nebola podrobená tejto skúške. Testovacia metóda sa nezdala byť vhodná vzhľadom na materiál a konštrukciu rukavice.

A.B.C.D.E.F

Ochrana sa vzťahuje len na oblasť dlane a na riziká, ktoré sú tu uvedené. Nepoužívajte proti iným rizikám a triedam. Tieto výsledky predstavujú len triedy konštrukcie, nie úrovne (triedy) ochrany. Tieto úrovne tried sú získané zo skúšok vykonaných podľa podmienok uvedených v platných normách, ktoré sú tu uvedené. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami nemusí nevyhnutne odrážať vlastnosti vonkajšej vrstvy. Uvedené úrovne výkonu sa vzťahujú len na nové, nevyprané a neregenerované rukavice.

Používa sa iný systém ručného stanovenia veľkosti, než ktorý je definovaný v tabuľke B.1 prílohy B k norme EN ISO 21420:

Veľkosť ruky	Obvod ruky (mm)	Dĺžka ruky (mm)	Veľkosť ruky	Obvod ruky (mm)	Dĺžka ruky (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Poznámka: Je potrebné, aby používateľ skontroloval rukavice pred a po použití, aby sa overila požadovaná kvalita. Nepoužívajte poškodené rukavice. Nepoužívajte na manipuláciu s ostrými predmetmi, plameňom alebo horúcimi či zahriatymi predmetmi, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Tieto rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachytenia pohyblivými časťami stroja.

Z dôvodu otupenia čepele pri skúške reznej odolnosti (B) sú výsledky skúšok reznej odolnosti len orientačné, zatiaľ čo skúška reznej odolnosti TDM (E) je výsledkom referenčného návrhu. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, ale nie sú vhodné na ochranu proti tenkým ostrým predmetom, ako sú napríklad ihly. Tieto skutočnosti môžu používateľovi pomôcť racionálne používať tento typ pracovných rukavíc. Každý používateľ je zodpovedný za posúdenie, či používa rukavice za vhodných podmienok.

Údržba, životnosť: po použití sa uistite, že sú z rukavíc odstránené všetky nečistoty. Predĺžite tým životnosť rukavíc.

Ide o rukavice na krátkodobé použitie. Vlhké rukavice sušte mimo zdrojov tepla pri izbovej teplote. Rukavice neumývajte, znečistené rukavice umyte teplou vodou s mydlom alebo bežným čistiacim prostriedkom a potom ich nechajte uschnúť pri izbovej teplote. Prepichnuté, spálené, silne znečistené alebo stvrdnuté páry nahraďte novými. Nezodpovedáme za prípadné zníženie ochrannej funkcie spôsobené nesprávnou starostlivosťou. Pri vhodných skladovacích podmienkach je trvanlivosť 3 roky.

Skladovanie, preprava: V čistom, suchom a vetranom prostredí pri izbovej teplote, bez kontaminácie vlhkosťou, nečistotami, plesňami alebo inými faktormi znižujúcimi úroveň ochrany. Nevystavujte dlhodobému pôsobeniu slnečného žiarenia. Dodávateľ nezodpovedá za žiadne takto spôsobené škody. Rukavice prepravujte v pôvodnom obale. **Príslušenstvo:** Výrobok sa dodáva bez príslušenstva.

Nebezpečné prímesi: Tento výrobok neobsahuje žiadne látky, o ktorých je známe, že nepriaznivo ovplyvňujú hygienu alebo zdravie používateľa. Napriek tomu materiály, ktoré sa dostanú do kontaktu s pokožkou používateľa, môžu u citlivých osôb spôsobiť alergické reakcie. V prípade podráždenia pokožky alebo alergickej reakcie nepokračujte v používaní rukavíc a vyhľadajte lekársku pomoc.

Likvidácia: Použité rukavice môžu byť kontaminované infekciou alebo inými nebezpečnými látkami, zlikvidujte ich podľa zákona o odpadoch.

Notifikovaný subjekt, ktorý vykonáva posudzovanie zhody: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francúzsko.

Vyhlásenie o zhode nájdete tu: **www.canis.cz**, pre každý výrobok v lište – „Dokumenty".

Značenie (príklad) - popis:			
FISO	Typ rukavíc		Upozornenie na potrebu prečítať si návod na použitie
10	Veľkosť	„LX"	Identifikácia výroby
EN388	Piktogramy a čísla noriem, ktorým tento výrobok vyhovuje.		Identifikácia výrobcu
A.B.C.D.E.F	Třídy provedení	XX/XXXX XX/XXXX	Mesiac a rok výroby Dátum spotreby (mesiac/rok)
CE	Značka zhody	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža - značka/rok/číslo objednávky Kategória OOP

Ak potrebujete podrobnejšie informácie, kontaktujte: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česká republika.

Benutzerinformation DE

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **PSA KATEGORIE II**

Lesen Sie vorsichtig die Gebrauchsanleitung **In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Anordnung (EU) 2016/425.**

Produkt: Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken, verlängerte Manschette.

Modell:	FISO	Kode:	3430 024 400 00	Größe:	8, 9, 10, 11
Material:	PVC Beschichtung in der inneren Jersey-Einlage, Sandbearbeitung in der Hand, Manschette PVC mit der Polyestergliederung				

Benutzung: Es dient als Handschutz vor der Verschmutzung und als Schutz in der Arbeitsumgebung bei der Arbeit mit einer mechanischen Bedrohung (Müllsammlung, Aufräumungsarbeiten, Wasserleitungen und Entwässerungen, Landwirtschaft, Fischzucht usw.). Nutzen Sie die Handschuhe nur für die sauberen und trockenen Hände.

Diese Handschuhe wurden laut EN 388- mechanische Risiken geprüft (je höhere Zahl, desto höherer Schutzfaktor)		
A (0-4)	Abriebfestigkeit	Ausführungsklasse 4
B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupe test)	Ausführungsklasse 1
C (0-4)	Weiterreißfestigkeit	Ausführungsklasse 3
D (0-4)	Durchstichfestigkeit	Ausführungsklasse 1
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse X
F(P/X oder nichts)	Stoßfestigkeit	Ausführungsklasse X
EN ISO 21420	- Schutzhandschuhe (allgemeine Anforderungen)	
(1-5)	Grifffähigkeit	Ausführungsklasse 3

„X" = bei dem Handschuh wurde diese Prüfung nicht durchgeführt. Die Prüfung ist im Hinblick auf die Konstruktion sowie Material des Handschuhs nicht geeignet.

A.B.C.D.E.F

Der Schutz funktioniert nur im Bereich der Hand und gegen die hier angeführten Risiken. Nutzen Sie sie gegen andere Risiken und Klassen nicht. Diese Ergebnisse stellen nur die Klassen der Ausführung, nicht die Niveaus (Klassen) des Schutzes dar. Diese Klassenniveaus sind laut den durchgeführten Tests laut den Bedingungen festgesetzt, die in den hier angeführten gültigen Normen bestimmt sind. Bei den Handschuhen mit zwei oder mehreren Schichten wird die Eigenschaft der äußeren Schicht nicht unbedingt ausgedrückt. Die angeführten Niveaus der Ausführung gelten nur für die neuen, ungewaschenen und nicht regenerierten Handschuhe.

Es wird ein anderes System der manuellen Größenbestimmung als derjenige benutzt, der in der Tabelle B.1 Anlage B der Norm EN ISO 21420 definiert ist:

Handgröße	Handumfang (mm)	Handlänge (mm)	Handgröße	Handumfang (mm)	Handlänge (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Anmerkung: Es ist nötig, dass der Benutzer die Handschuhe vor der Benutzung sowie danach sorgfältig ansieht, um die verlangte Qualität zu überprüfen. Benutzen Sie die beschädigten Handschuhe nicht. Benutzen Sie die Handschuhe nicht für die Manipulation mit scharfen Gegenständen, mit der Flamme oder heißen, bzw. erwärmten Gegenständen, Chemikalien oder Fettgegenständen. Diese Handschuhe darf man nicht dort benutzen, wo es eine Gefahr des Fassens durch die beweglichen Maschinenteile gibt. Wegen dem Abstumpfen der Klinge bei der Prüfung der Schnittfestigkeit (B) sind die Ergebnisse der Schnittprüfung nicht absolut genau, wobei die Prüfung der Schnittfestigkeit TDM (E) das Ergebnis der Referenzausführung darstellt. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Durchstichfestigkeit, als Schutz vor den dünnen, scharfen Gegenständen wie z.B. Injektionsnadeln sind sie jedoch nicht geeignet. Die hier angeführten Tatsachen können dem Benutzer bei der Entscheidung helfen, ob er diese Arbeitshandschuhe benutzt. Jeder Benutzer kann selbst beurteilen, ob er die Produkte zu den geeigneten Zwecken benutzt.

Pflege, Lebensdauer: Versichern Sie sich nach der Benutzung, dass aus den Handschuhen alle Verschmutzungsstoffe entfernt wurden. Diese Tatsache kann die Lebensdauer der Handschuhe verlängern. Es handelt sich um die Handschuhe für eine kurzfristige Benutzung. Trocknen Sie die feuchten Handschuhe in einem größeren Abstand von den Wärmequellen bei der Raumtemperatur. Es ist verboten, die Handschuhe zu waschen, die verschmutzten Handschuhe wäscht man im warmen Wasser mit Seife oder mit üblichen Reinigungsmitteln, trocknen Sie sie dann bei der Raumtemperatur. Tauschen Sie die durchgescheuerten, stark verschmutzten oder verhärteten Handschuhe gegen neue Handschuhe. Für eine niedrigere Schutzfunktion, die durch eine schlechte Pflege verursacht wurde, sind wir nicht verantwortlich. Bei Einhaltung der geeigneten Lagerungsbedingungen können die Handschuhe 3 Jahre gelagert werden. **Lagerung, Transport:** Im sauberen, trockenen und belüfteten Raum, bei Raumtemperatur, ohne Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel, bzw. andere Faktoren, die das Schutzniveau senken. Vor längerem Sonnenschein schützen. Der Lieferant haftet nicht für diejenigen Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise entstanden sind. Die Handschuhe sind in Originalverpackung zu befördern. **Zubehör:** Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert **Gefährliche Beimischungen:** Dieses Produkt enthält keine Stoffe, von denen bekannt ist oder bei denen eine Verdächtigung wäre, dass sie die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers ungünstig beeinflussen könnten. Trotzdem können diejenigen Stoffe, die in Kontakt mit der Haut kommen, bei den empfindlichen Personen eine allergische Reaktion verursachen. Im Falle einer Hautreizung oder einer allergischen Reaktion benutzen Sie die Handschuhe nicht mehr und kontaktieren Sie den Arzt. **Entsorgung:** die benutzten Handschuhe können durch eine Infektion oder durch einige andere gefährliche Stoffe kontaminiert sein, entsorgen Sie sie im Einklang mit dem Abfallgesetz. **Benannte Stelle**, die die Beurteilung der Übereinstimmung durchführt: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France. **Die Konformitätserklärung** finden Sie hier: **www.canis.cz**, bei einzelnen Produkten siehe Leiste – „Dokumente".

Bezeichnung (Muster) – Beschreibung:			
FISO	Handschuhtyp		Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanleitung zu lesen
10	Größe	„LX"	Identifikation der Produktion
EN388	Piktogramm und Nummer der Norm, der dieses Produkt entspricht		Herstelleridentifikation
A.B.C.D.E.F	Klassen der Ausführung	XX/XXXX XX/XXXX	Monat und Jahr der Herstellung Zu verbrauchen bis (Monat/Jahr)
CE	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXX CAT II	Charge – Kennzeichnung/Jahr der Herstellung/Auftragsnummer Kategorie

Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tschechische Republik.

Teave kasutajatele ET

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **IKV KATEGOORIA II**

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi **Määruse (EL) 2016/425 nõuetega vastavuses.**

Toode: Kaitsekindad mehaaniliste ohtude vastu, pikendatud mansett.

Mudel:	FISO	Kód:	3430 024 400 00	Velikost:	8, 9, 10, 11
Materjal:	PVC kate trikoo sisemisel voodril, liivaviimistlus peopesal, PVC mansett polüesterkangaga.				

Kasutusotstarve: Toimib käte kaitseks saastumise eest ja kaitseks töökeskkonnas, kui töötatakse mehaaniliste ohtudega (jäätmekogumine, puhastustööd, vee- ja kanalisatsioonitööd, põllumajandus, kalapüük jne). Kasutage kindaid puhaste ja kuivade käega.

Need kindad on testitud vastavalt standardile EN 388- mehaanilised ohud (mida suurem number, seda kõrgem kaitsefaktor)		
A (0-4)	Kulumiskindlus	disainiklass 4
B (0-5)	Lõikekindlus (Coupe test)	disainiklass 1
C (0-4)	Vastupidavus edasisele rebimisele	disainiklass 3
D (0-4)	Punktsioonikindlus	disainiklass 1
E (A-F)	Lõikekindlus (TDM)	disainiklass X
F(P/X või mitte midagi)	Löögikaitse	disainiklass X
EN ISO 21420	- kaitsekindad (üldnõuded)	
(1-5)	Haardumisvõime	disainiklass 3

„X" = kinnas ei ole seda testi läbinud. Katsemeetod ei tundus olevat sobiv kinda materjali ja konstruktsiooni tõttu.

A.B.C.D.E.F

Kaitse kehtib ainult peopesade piirkonnas ja siin loetletud riskide vastu. Mitte kasutada muude riskide ja klasside vastu. Need tulemused on ainult konstruktsiooniklassid, mitte kaitsetasemed (klassid). Need klassitasemed on saadud siin loetletud kohaldatavates standardites sätestatud tingimuste kohaselt tehtud katsete tulemusel. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi see kajastada välimise kihi omadusi. Näidatud toimivusastmed kehtivad ainult uute, pesemata ja taastamata kinnaste puhul.

Suuruse määramiseks kasutatakse EN ISO 21420 lisa B tabelis B.1 määratletud süsteemist erinevat süsteemi:

Käe suurus	Käe ümbermõõt (mm)	Käe pikkus (mm)	Käe suurus	Käe ümbermõõt (mm)	Käe pikkus (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Märkus: kasutaja peab enne ja pärast kasutamist kontrollima kindaid, et veenduda nõutavas kvaliteedis. Ärge kasutage kahjustatud kindaid. Ärge kasutage teravate esemete, leegi või kuumade või kuumutatud esemete, kemikaalide või rasvaste esemete käsitsemiseks. Neid kindaid ei tohi kasutada kohtades, kus on oht, et need võivad sattuda liikuvate masinaosade külge. Lõikekindluse katse (B) tera tuhmumise tõttu on lõikekindluse katsete tulemused ainult soovituslikud, samas kui TDM-lõikekindluse katse (E) on võrdlusmudeli tulemus. Kindad vastavad läbilõikekindluse nõuetele, kuid ei sobi kaitseks õhukeste, teravate esemete, näiteks nõelte eest. Need faktid võivad aidata kasutajal seda tüüpi töökindaid ratsionaalselt kasutada. Iga kasutaja peab ise hindama, kas ta kasutab kindaid asjakohastes tingimustes.

Hooldus, kasutusiga: veenduge, et kõik saasteained on pärast kasutamist kindaltelt eemaldatud. See pikendab kinnaste kasutusiga.

Need on lühiajaliseks kasutamiseks mõeldud kindad. Kuivatage niisked kindad toatemperatuuril soojusallikate eest eemal. Kindaid ei tohi pesta, määrdunud kindaid tuleb pesta sooja vee ja seebi või tavalise pesuvahendiga, seejärel lasta kuivatada toatemperatuuril. Asendage läbitorgatud, põlenud, tugevalt määrdunud või kõvenenud paarid uutega. Me ei vastuta kaitsefunktsiooni võimaliku vähenemise eest, mis on tingitud ebaõigest hooldusest. Sobivate hoiutingimuste korral on säilivusaeg 3 aastat. **Hoiustamine, transport:** puhtas, kuivas ja ventileeritud keskkonnas toatemperatuuril, ilma niiskuse, mustuse, hallituse või muude kaitsetaset vähendavate teguriteta. Mitte pikemaajaliselt päikese käes hoida. Tarnija ei vastuta sel viisil põhjustatud kahjustuste eest. Transportige kindaid originaalpakendis. **Tarvikud:** toode tarnitakse ilma tarvikuteta.

Ohtlikud koostisained: See toode ei sisalda ühtegi ainet, mis teadaolevalt või arvatavasti kahjustab kasutaja hügieeni või tervist. Siiski võivad kasutaja nahaga kokkupuutuvad materjalid põhjustada tundlikel inimestel allergilisi reaktsioone. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni korral ärge jätkake kinnaste kasutamist ja pöörduge arsti poole. **Likvideerimine:** kasutatud kindad võivad olla saastunud nakkuse või muude ohtlike ainetega, hävitada vastavalt jäätmeseadusele.

Teavitatud asutus mis viib läbi vastavushindamist: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda siin: **www.canis.cz**, üksikute toodete puhul ribal – „Dokumendid".

Märgistus (mudel) – kirjeldus:			
FISO	Kinda tüüp		Sümbol, mis näitab, et juhiseid on vaja lugeda
10	Suurus	„LX"	Tootmise identifitseerimine
EN388	Piktogrammid ja standardite numbrid, millele see toode vastab.		Tootja identifitseerimine
A.B.C.D.E.F	Disaini klassid	XX/XXXX XX/XXXX	Valmistamise kuu ja aasta Kasutage kuni (kuu/aasta)
CE	Vastavusmärk	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partii – kaubamärk/aasta/tellimuse number Kategoria IKV

Kui vajate üksikasjalikumat teavet, võtke palun ühendust: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšehhi Vabariik.

Informacije za korisnike BS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **LZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu **U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika, produžena manžetna.

Uzorak:	FISO	Šifra:	3430 024 400 00	Veličina:	8, 9, 10, 11
Materijal:	PVC presvlaka na unutrašnjem ulošku od žerseja, tretman pijeskom na dlanu, PVC manžetna s poliesterskom osnovom.				

Svrha: Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnom okruženju pri radu s mehaničkim opasnostima (uklanjanje otpada, poslovi čišćenja, vodosnabdijevanje i kanalizacija, poljoprivreda, ribarstvo itd.). Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su ispitane prema EN 388 - mehanički rizici (što je veći broj, to je viši faktor zaštite)		
A (0-4)	Otpornost na abraziju	klasa izvedbe 4
B (0-5)	Otpornost na rezanje (Coupe test)	klasa izvedbe 1
C (0-4)	Otpornost na dalje trganje	klasa izvedbe 3
D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvedbe 1
E (A-F)	Otpornost na rezanje (TDM)	klasa izvedbe X
F(P/X ili ništa)	Zaštita od udaraca	klasa izvedbe X
EN ISO 21420	- zaštitne rukavice (opšti zahtjevi)	
(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvedbe 3

„X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Ispitivanje nije prikladno zbog konstrukcije i materijala rukavice.

A.B.C.D.E.F

Zaštita se odnosi samo na područje dlanova i protiv ovdje navedenih rizika. Nemojte ih koristiti protiv drugih rizika i klasa. Ovi rezultati su samo klase izvedbe, a ne nivoi zaštite (klase). Ovi nivoi klasa dobiveni su testovima obavljenim prema uslovima određenim u ovdje navedenim važećim normama. Za rukavice s dva ili više slojeva, ne izražava nužno svojstva vanjskog sloja. Navedeni nivoi izvedbe odnose se samo na nove, neoprane i neregenerisane rukavice.

Koristi se drugačiji sistem ručnog određivanja veličine od onog definisanog u tablici B.1 priloga B norme EN ISO 21420:

Veličina ruke	Obim ruke (mm)	Dužina ruke (mm)	Veličina ruke	Obim ruke (mm)	Dužina ruke (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Upozorenje: Potrebno je da korisnik pregleda rukavicu prije i nakon njezine upotrebe kako bi provjerio traženi kvalitet. Nemojte koristiti oštećene rukavice. Nemojte koristiti za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrijanim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Ove rukavice se ne smiju koristiti tamo gdje postoji opasnost da ih zahvate pokretni dijelovi mašina.

Zbog zatupljenosti oštrice u testu otpornosti na rezanje (B), rezultati testova na rezanje su samo indikativni, dok je TMD test otpornosti na rezanje (E) rezultat referentne izvedbe. Rukavice ispunjavaju zahtjeve za otpornost na probijanje, ali nisu prikladne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta kao što su igle za injekcije. Navedene činjenice mogu doprinijeti racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da procijeni da li se rukavica koristi pod odgovarajućim uslovima.

Održavanje, vijek trajanja: Nakon upotrebe, pobrinite se da je uklonjena sva kontaminacija sa rukavica. To će produžiti vijek trajanja rukavica.

Radi se o rukavicama za kratkotrajnu upotrebu. Sušite vlažne rukavice dalje od izvora toplote na sobnoj temperaturi. Nemojte prati rukavice, prljave rukavice treba oprati toplom vodom i sapunom ili uobičajenim deterdžentima, zatim ih ostaviti da se osuše na sobnoj temperaturi. Zamijenite istrošene, spaljene jako zaprljane ili otvrdnute parove novima. Ne snosimo odgovornost za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnom njegom. Pod odgovarajućim uslovima skladištenja, rok trajanja je 3 godine.

Skladištenje, transport: U čistom, suvom i provjetrenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, plijesni ili drugim faktorima koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlagati dugotrajnom sunčevoj svjetlosti duže vrijeme. Dobavljač nije odgovoran za tako nastalu štetu. Transportirajte rukavice u originalnom pakovanju. **Oprema:** proizvod se isporučuje bez opreme.

Opasne primjese: Ovaj proizvod ne sadrži supstance za koje se zna ili se sumnja da imaju štetan uticaj na higijenu i zdravlje korisnika. Međutim, materijali koji dolaze u kontakt s kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite koristiti rukavice i obratite se ljekaru.

Odlaganje: korištene rukavice mogu biti kontaminirane infekcijom ili drugim opasnim supstancama, odložite ih u skladu sa zakonom o otpadu.

Notificirano tijelo koje vrši procjenu usaglašenosti: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Izjavu o usklađenosti možete pronaći ovdje: **www.canis.cz**, za pojedinačne proizvode u traci - „Dokumenti".

Označavanje (približno) – opis:			
FISO	Vrsta rukavice		Upozorenje na nužnost čitanja uputstva za upotrebu
10	Veličina	„LX"	Identifikacija proizvodnje
EN388	Piktogram i broj norme sa kojom je ovaj proizvod usklađen.		Identifikacija proizvođača
A.B.C.D.E.F	Klase izvedbe	XX/XXXX XX/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje Upotrijebite do datuma (mjesec/godina)
CE	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija – oznaka/godina proizvodnje/broj narudžbe Kategorija

Ukoliko trebate detaljnije informacije kontaktirajte: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Tietoa käyttäjille FI

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **PPE-LUOKKA II**

Lue käyttöohjeet huolellisesti **Täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.**

Tuote: Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan, pidennetty mansetti.

Malli:	FISO	Koodi:	3430 024 400 00	Koko:	8, 9, 10, 11
Materiaali:	PVC-pinnoite sisäpuolella, hiekkapinnoite kämmenessä, PVC-mansetti, jossa polyesteriloimi.				

Käyttötarkoitus: Suojaa käsiä kontaminaatiolta ja suojaa työympäristössä työskenneltäessä mekaanisten vaarojen kanssa (jätteiden keräys, siivoustyö, vesi- ja jätevesihuolto, maatalous, kalastus jne.). Käytä käsineitä puhtaisiin ja kuiviin käsiin.

Nämä käsineet on testattu standardin EN 388- mekaaniset vaarat (mitä suurempi numero, sitä korkeampi suojakerroin) mukaisesti		
A (0-4)	Kulutuskestävyys	suunnitteluluokka 4
B (0-5)	Leikkauskestävyys (Coupe-testi)	suunnitteluluokka 1
C (0-4)	Lisärepäisyn kestävyys	suunnitteluluokka 3
D (0-4)	Läpimurtokestävyys	suunnitteluluokka 1
E (A-F)	Leikkauskestävyys (TDM)	suunnitteluluokka X
F(P/X tai ei mitään)	Törmäyssuojaus	suunnitteluluokka X
EN ISO 21420	- suojakäsineet (yleiset vaatimukset)	
(1-5)	Tarttumiskyky	suunnitteluluokka 3

„X" = käsineelle ei ole tehty tätä testiä. Testimenetelmä ei vaikuta sopivalta käsineen materiaalin ja rakenteen vuoksi.

A.B.C.D.E.F

Suojaus koskee vain kämmenaluetta ja tässä lueteltuja riskejä vastaan. Älä käytä muita riskejä ja luokkia vastaan. Nämä tulokset ovat vain suunnitteluluokkia, eivät suojan tasoja (luokkia). Nämä luokkatasot on saatu testeistä, jotka on suoritettu tässä lueteltuissa sovellettavissa standardeissa määriteltyjen ehtojen mukaisesti. Kahden tai useamman kerroksen käsineiden osalta se ei välttämättä vastaa ulomman kerroksen ominaisuuksia. Esitetyt suorituskykytasot koskevat vain uusia, pesemättömiä ja kunnostamattomia käsineitä.

Koon määrittämiseen käytetään eri järjestelmää kuin EN ISO 21420 -standardin liitteen B taulukossa B.1 määritelty järjestelmä:

Käden koko	Käden ympärysmitta (mm)	Käden pituus (mm)	Käden koko	Käden ympärysmitta (mm)	Käden pituus (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Huomautus: Käyttäjän on tarkastettava käsineet ennen käyttöä ja käytön jälkeen vaaditun laadun varmistamiseksi. Älä käytä vaurioituneita käsineitä. Älä käytä terävien esineiden, liekkien tai kuumien tai kuumennettujen esineiden, kemikaalien tai rasvaisten esineiden käsittelyyn. Näitä käsineitä ei saa käyttää paikoissa, joissa on vaara jäädä kiinni liikkuviin koneenosiin.

Koska terä tylsyy leikkauskestävyystestissä (B), leikkauskestävyystestien tulokset ovat vain suuntaa-antavia, kun taas TDM-leikkauskestävyystesti (E) on vertailumallin tulos. Käsineet täyttävät pistosuojan vaatimukset, mutta ne eivät sovellu suojaamaan ohuilta, teräviltä esineiltä, kuten neuloilta. Nämä seikat voivat auttaa käyttäjää käyttämään tämäntyyppisiä työkäsineitä järkevästi. Jokaisen käyttäjän vastuulla on arvioida, käyttääkö hän käsineitä asianmukaisissa olosuhteissa.

Huolto, käyttöikä: varmista, että kaikki epäpuhtaudet poistetaan käsineistä käytön jälkeen. Tämä pidentää käsineiden käyttöikää.

Nämä ovat lyhytaikaiseen käyttöön tarkoitetut käsineet. Kuivaa kosteat käsineet poissa lämmönlähteistä huoneenlämmössä. Ei käsineiden pesua, likaantuneet käsineet pestään lämpimällä vedellä ja saippualla tai tavallisella pesuaineella ja annetaan sitten kuivua huoneenlämmössä. Vaihda puhjenneet, palaneet, voimakkaasti likaantuneet tai kovettuneet parit uusiin. Emme ole vastuussa vääränlaisesta hoidosta mahdollisesti aiheutuvasta suojaustoiminnan heikkenemisestä. Sopivissa säilytysolosuhteissa säilyvyysaika on 3 vuotta.

Varastointi, kuljetus: puhtaassa, kuivassa ja tuuletetussa tilassa huoneenlämmössä, jossa ei ole kosteutta, likaa, hometta tai muita suojan tasoa heikentäviä tekijöitä. Ei saa altistaa pitkäaikaiselle auringonvalolle. Toimittaja ei ole vastuussa tällä tavoin aiheutuneista vahingoista. Kuljeta käsineet alkuperäispakkauksessa. **Lisävarusteet:** tuote toimitetaan ilman lisävarusteita.

Vaaralliset lisäaineet: Tämä tuote ei sisällä aineita, joiden tiedetään tai epäillään vaikuttavan haitallisesti käyttäjän hygieniaan tai terveyteen. Käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin joutuvat aineet voivat kuitenkin aiheuttaa allergisia reaktioita herkillä henkilöillä. Jos ihoärsytystä tai allergista reaktiota ilmenee, älä jatka käsineiden käyttöä ja hakeudu lääkäriin.

Hävittäminen: käytetyt käsineet voivat olla tartunnan tai muiden vaarallisten aineiden saastuttamia, hävitä jätelain mukaisesti.

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suorittanut **ilmoitettu laitos**: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Ranska.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy täältä: **www.canis.cz**, yksittäisen tuotteen palkissa – "Asiakirjat".

Merkintä (esimerkki) – kuvaus:			
FISO	Käsineiden tyyppi		Varoitus käyttöohjeiden lukemisen tarpeesta
10	Koko	„LX"	Tuotannon tunnistaminen
EN388	Niiden standardien kuvamerkit ja numerot, joiden mukainen tämä tuote on.		Valmistajan tunnistaminen
A.B.C.D.E.F	Suunnitteluluokat	XX/XXXX XX/XXXX	Valmistuskuukausi ja -vuosi Viimeinen käyttöpäivä (kuukausi/vuosi)
CE	Vaatimustenmukaisuusmerkki	ZA/XXXX/XXX CAT II	Erä - merkki/vuosi/tilausnumero PPE-luokka

Jos tarvitset yksityiskohtaisempia tietoja, ota yhteyttä: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšekki.

Informazioni per gli utenti IT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **DPI di CATEGORIA II**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso **Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425.**

Prodotto: Guanti di protezione contro i rischi meccanici, polsino esteso.

Modello:	FISO	Codice:	3430 024 400 00	Taglia:	8, 9, 10, 11
Materiale:	Rivestimento in PVC sulla fodera interna in jersey, finitura sabbiata sul palmo, polsino in PVC con ordito in poliestere.				

Utilizzo: serve a proteggere le mani dalla contaminazione e a proteggere l'ambiente di lavoro quando si lavora con rischi meccanici (raccolta dei rifiuti, lavori di pulizia, acqua e fognature, agricoltura, pesca, ecc. Utilizzare i guanti su mani pulite e asciutte.

Questi guanti sono stati testati secondo la norma EN 388 - rischi meccanici (più alto è il numero, più alto è il fattore di protezione)		
A (0-4)	Resistenza all'abrasione	classe di design 4
B (0-5)	Resistenza al taglio (test Coupe)	classe di design 1
C (0-4)	Resistenza a ulteriori strappi	classe di design 3
D (0-4)	Resistenza alla perforazione	classe di design 1
E (A-F)	Resistenza al taglio (TDM)	classe di design X
F(P/X o niente)	Protezione dagli impatti	classe di design X
EN ISO 21420	- guanti di protezione (requisiti generali)	
(1-5)	Capacità di presa	třída provedení 3

„X" = il guanto non è stato sottoposto a questo test. Il metodo di prova non è risultato appropriato a causa del materiale e della costruzione del guanto.

A.B.C.D.E.F

La protezione si applica solo nell'area del palmo e contro i rischi qui elencati. Non utilizzare contro altri rischi e classi. Questi risultati sono solo classi di progettazione e non livelli (classi) di protezione. Questi livelli di classe sono ottenuti da test effettuati in base alle condizioni specificate nelle norme applicabili qui elencate. Per i guanti a due o più strati, non riflettono necessariamente le proprietà dello strato esterno. I livelli di design indicati si applicano solo a guanti nuovi, non lavati e non restaurati.

Per la determinazione della taglia, si utilizza un sistema diverso da quello definito nella tabella B.1 dell'allegato B della norma EN ISO 21420:

Taglia della mano	Circonferenza della mano (mm)	Lunghezza della mano (mm)	Taglia della mano	Circonferenza della mano (mm)	Lunghezza della mano (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Attenzione: È necessario che l'utente ispezioni i guanti prima e dopo il loro utilizzo per verificare la qualità richiesta. Non utilizzare guanti danneggiati. Non utilizzare per maneggiare oggetti appuntiti, fiamme o oggetti caldi o riscaldati, sostanze chimiche o oggetti grassi. Questi guanti non devono essere utilizzati in caso di rischio di impigliamento con parti di macchine in movimento.

A causa dell'opacizzazione della lama nel test di resistenza al taglio (B), i risultati dei test di resistenza al taglio sono solo indicativi, mentre il test di resistenza al taglio TDM (E) è il risultato di un progetto di riferimento. I guanti soddisfano i requisiti di resistenza alla perforazione, ma non sono adatti per la protezione da oggetti sottili e taglienti come gli aghi. Questi dati possono aiutare l'utente a utilizzare questo tipo di guanti da lavoro in modo razionale. È responsabilità di ciascun utilizzatore valutare se sta usando i guanti in condizioni adeguate.

Manutenzione, durata: assicurarsi che tutti i contaminanti vengano rimossi dai guanti dopo l'uso. Questo prolungherà la durata dei guanti.

Si tratta di guanti per un uso a breve termine. Asciugare i guanti umidi lontano da fonti di calore e a temperatura ambiente. Non lavare i guanti; i guanti sporchi devono essere lavati con acqua calda e sapone o con un normale detergente, quindi lasciati asciugare a temperatura ambiente. Sostituire i guanti forati, bruciati, molto sporchi o induriti con altri nuovi. Non siamo responsabili di un'eventuale riduzione della funzione protettiva causata da una cura impropria. In condizioni di conservazione adeguate, la durata di conservazione è di 3 anni.

Conservazione, trasporto: in un ambiente pulito, asciutto e ventilato a temperatura ambiente, al riparo da umidità, sporcizia, muffa o altri fattori che riducano il livello di protezione. Non esporre il prodotto a una prolungata esposizione ai raggi solari. Il Fornitore non sarà responsabile per eventuali danni causati in questo modo. Trasportare i guanti nella loro confezione originale. **Accessori:** il prodotto viene fornito senza accessori.

Adulteranti pericolosi: questo prodotto non contiene sostanze note o sospettate di influire negativamente sull'igiene o sulla salute dell'utente. Tuttavia, i materiali che entrano in contatto con la pelle dell'utilizzatore possono causare reazioni allergiche in persone sensibili. In caso di irritazione cutanea o reazione allergica, non continuare a usare i guanti e rivolgersi a un medico.

Smaltimento: i guanti usati possono essere contaminati da infezioni o altre sostanze pericolose, smaltire secondo la legge sui rifiuti.

Organismo notificato che effettua la valutazione della conformità: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francia.

La dichiarazione di conformità è disponibile qui: **www.canis.cz**, nella barra dei singoli prodotti – "Documenti".

Marcatura (di esempio) – descrizione:			
FISO	Tipo di guanti		Avvertenze sulla necessità di leggere le istruzioni per l'uso
10	Taglia	„LX"	Identificazione della produzione
EN388	Pittogrammi e numeri delle norme a cui questo prodotto è conforme		Identificazione del fabbricante
A.B.C.D.E.F	Classi di design	XX/XXXX XX/XXXX	Mese e anno di fabbricazione Data di scadenza (mese/anno)
CE	Marchio di conformità	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lotto - marca/anno/numero d'ordine Categoria DPI

In caso di ulteriori domande o informazioni aggiuntive, si prega di contattare: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Repubblica Ceca.

Information for users EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **PPE CATEGORY II**

Read the instructions carefully. **In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.**

Product: Protective gloves against mechanical hazards, extended cuff.

Design:	„FISO"	Code:	3430 024 400 00	Size:	8, 9, 10, 11
Material:	PVC coating on inner jersey liner, sand finish in palm, PVC cuff with polyester warp.				

Purpose: They may serve as a protection of hands against dirt and protection in the working areas where workers have to face mechanical hazards (collection of garbage, cleaning work, water supply and sanitation, agriculture, fishing, etc.). Put the gloves on dry, clean hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical hazards (The higher the number, the higher the protection factor)		
A (0-4)	Abrasion resistance:	Performance level 4
B (0-5)	Blade cut resistance (coupe test)	Performance level 1
C (0-4)	Tear resistance	Performance level 3
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level 1
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level X
F(P/X) or nothing	Impact protection	Performance level X
EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)		
(1-5)	Dexterity	Performance level 3

„X" = test not performed or not applicable.. The test is not suitable due to the design and material of the glove.

A.B.C.D.E.F

The protection works only against the specified hazards. Do not use the gloves as a protection against different hazards and classes. The results apply only for the model classes, not for the protection levels (classes). The protection levels (classes) are determined based on the tests carried out in accordance with the conditions determined in the valid standards specified here. As for the gloves with two or more layers it does not necessarily reflect the properties of the outer layer. These performance levels apply only to new, unwashed and unrestored gloves.

A manual sizing system different from that defined in Table B.1 of Annex B to EN ISO 21420 is to be used:

Hand size	Hand circumference (mm)	Hand length (mm)	Hand size	Hand circumference (mm)	Hand length (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use as a protection against different hazards and classes. Do not use the gloves for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, toxic chemicals or greasy objects.

It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines. Due to the dulling of the blade during the cut resistance test (B) the results of the cut tests are only indicative, while the TDM (E) cut resistance test is the result of the reference design. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.

Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from all pollutants. To prolong the life of the glove. The gloves are designed for single or short-term use only. Damp gloves should be dried out at a room temperature. Gloves should not be washed. Dirty gloves can be washed in warm water and soap or with normal detergents and left out to dry at room temperature. The gloves that are worn through, have holes burned through, or are hard must be replaced. We are not responsible for possible reduction of the protective function caused by improper maintenance. Under suitable storage conditions, shelf life is 3 years.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to solar radiation. The supplier doesn't provide warranty for such damage. Carry them preferably in original package.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: The product does not contain any substances, which are known for their adverse impact on hygiene and health of users nor there are suspected of it. In spite of that, the materials which come into contact with a user's skin can cause an allergic reaction in sensitive individuals. If skin irritation or allergic reaction do not use gloves and contact your doctor immediately.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable disposal regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.

The Notified Body that performs conformity assessment:

Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 France.

The Declaration of Conformity can be found here: **www.canis.cz**; for individual products, in the bar "Documents".

Marking (sample) - description:			
FISO	Type of gloves		Symbol indicating the necessity to read the instructions
10	Size	„LX"	Identification production
EN388	Pictogram and number of the standard that the product complies with		Manufacturer identification
A.B.C.D.E.F	Results of the tests carried out	XX/XXXX XX/XXXX	Month and year of production Use by (month / year)
CE	Conformity mark	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot – mark/year of production/order number Glove Category

If you need more information, please contact: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informations pour les utilisateurs FR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **EPI CATÉGORIE II**

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi **Conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425.**

Produit: Gants de protection contre les risques mécaniques, manchette allongée.

Modèle:	FISO	Code:	3430 024 400 00	Taille:	8, 9, 10, 11
Matériel:	Enduction PVC sur la doublure intérieure en jersey, finition sable sur la paume, manchette PVC avec chaîne en polyester.				

Objet de l'utilisation: Les gants servent à protéger les mains contre la contamination et à protéger dans l'environnement de travail contre les risques mécaniques (collecte des déchets, travaux de nettoyage, eau et égouts, agriculture, pêche, etc.). Utiliser les gants sur des mains propres et sèches.

Ces gants ont été testés conformément à la norme EN 388 - risques mécaniques (plus le chiffre est élevé, plus le facteur de protection est important)		
A (0-4)	Résistance à l'abrasion	classe de design 4
B (0-5)	Résistance à la coupure (test de Coupe)	classe de design 1
C (0-4)	Résistance à la déchirure	classe de design 3
D (0-4)	Résistance à la perforation	classe de design 1
E (A-F)	Résistance à la coupure (TDM)	classe de design X
F(P/X ou rien)	Protection contre les chocs	classe de design X
EN ISO 21420	- gants de protection (exigences générales)	
(1-5)	Capacité de préhension	classe de design 3

„X" = le gant n'a pas été soumis à ce test. La méthode d'essai ne semblait pas appropriée en raison du matériau et de la construction du gant.

A.B.C.D.E.F

La protection ne s'applique que dans la zone de la paume et contre les risques énumérés ici. Ne pas utiliser contre d'autres risques et classes. Ces résultats ne sont que des classes de conception et non des niveaux (classes) de protection. Ces niveaux de classe sont obtenus à partir de tests effectués selon les conditions spécifiées dans les normes applicables énumérées ici. Pour les gants à deux couches ou plus, ils ne reflètent pas nécessairement les propriétés de la couche extérieure. Les niveaux de performance indiqués ne s'appliquent qu'à des gants neufs, non lavés et non restaurés.

Pour la détermination de la taille, un système différent de celui défini dans le tableau B.1 de l'annexe B de la norme EN ISO 21420 est utilisé:

Taille de la main	Circonférence de la main (mm)	Longueur de la main (mm)	Taille de la main	Circonférence de la main (mm)	Longueur de la main (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Attention : l'utilisateur doit inspecter les gants avant et après utilisation afin de vérifier la qualité requise. Ne pas utiliser de gants endommagés. Ne pas utiliser pour manipuler des objets tranchants, des flammes ou des objets chauds ou chauffés, des produits chimiques ou des objets gras. Ces gants ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a un risque d'être happé par des pièces de machine en mouvement.

En raison de l'émoussement de la lame lors du test de résistance à la coupure (B), les résultats des tests de résistance à la coupure ne sont qu'indicatifs, tandis que le test de résistance à la coupure du TDM (E) est le résultat d'une conception de référence. Les gants répondent aux exigences de résistance à la perforation mais ne conviennent pas pour la protection contre des objets fins et tranchants tels que des aiguilles. Les informations ci-dessus peuvent aider l'utilisateur à utiliser ce type de gants de travail de manière rationnelle. Il incombe à chaque utilisateur de déterminer s'il utilise les gants dans des conditions appropriées.

Entretien, durée de vie : veillez à ce que tous les contaminants soient retirés des gants après utilisation. Cela prolongera la durée de vie des gants. Il s'agit de gants pour un usage à court terme. Les gants humides doivent être séchés à température ambiante, loin de toute source de chaleur. Les gants souillés doivent être lavés avec de l'eau chaude et du savon ou un détergent normal, puis laissés à sécher à température ambiante. Remplacer les paires percées, brûlées, très sales ou durcies par des paires neuves. Nous ne sommes pas responsables d'une éventuelle réduction de la fonction protectrice due à un mauvais entretien. Dans des conditions de stockage appropriées, la durée de conservation est de 3 ans.

Stockage, transport: dans un environnement propre, sec et ventilé, à température ambiante, à l'abri de toute contamination par l'humidité, la saleté, la moisissure ou d'autres facteurs réduisant le niveau de protection. Ne pas exposer de manière prolongée à la lumière du soleil. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages causés de cette manière. Transporter les gants dans leur emballage d'origine. **Accessoires :** le produit est fourni sans accessoires.

Adulterants dangereux : Ce produit ne contient aucune substance connue ou suspectée de nuire à l'hygiène ou à la santé de l'utilisateur. Néanmoins, les matériaux qui entrent en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. En cas d'irritation de la peau ou de réaction allergique, ne pas continuer à utiliser les gants et consulter un médecin.

Élimination: les gants usagés peuvent être contaminés par des infections ou d'autres substances dangereuses ; les éliminer conformément à la loi sur les déchets.

Organisme notifié effectuant l'évaluation de la conformité: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France. **La Déclaration de conformité** est disponible ici : **www.canis.cz**, dans la barre des produits individuels – « Documents ».

Marquage (exemple) - description :			
FISO	Type de gants		Upozornění na nutnost číst návod k použití
10	Taille	„LX"	Identification de la fabrication
EN388	Pictogrammes et numéros des normes auxquelles ce produit est conforme.		Identification du fabricant
A.B.C.D.E.F	Classes de design	XX/XXXX XX/XXXX	Mois et année de fabrication Date limite d'utilisation (mois/année)
CE	Marque de conformité	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot - marque/année/numéro de commande EPI catégorie

Pour toute question ou information complémentaire, veuillez contacter: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, République tchèque.

Πληροφορίες για τους χρήστες EL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **ΜΑΠ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΙΙ**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης **Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.**

Προϊόν: Προστατευτικά γάντια κατά των μηχανικών κινδύνων, με εκτεταμένη μανσέτα.

Μοτίβο:	FISO	Κωδικός::	3430 024 400 00	Μέγεθος:	8, 9, 10, 11
Υλικό:	Επίστρωση PVC στην εσωτερική επένδυση του γαντιού jersey, φινίρισμα άμμου στην παλάμη, μανσέτα PVC με πολυεστερικό στημόνι.				

Σκοπός χρήσης: Χρησιμεύει για την προστασία των χεριών από τη μόλυνση και την προστασία στο εργασιακό περιβάλλον κατά την εργασία με μηχανικούς κινδύνους (αποκομιδή απορριμμάτων, εργασίες καθαρισμού, ύδρευσης και αποχέτευσης, γεωργία, αλιεία κ.λπ. Χρησιμοποιήστε γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.

Τα γάντια αυτά έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 388- μηχανικοί κίνδυνοι (όσο μεγαλύτερος ο αριθμός, τόσο υψηλότερος ο συντελεστής προστασίας)		
A (0-4)	Αντοχή στην τριβή	κλάση σχεδιασμού 4
B (0-5)	Αντοχή στην κοπή (δοκιμή Coupe)	κλάση σχεδιασμού 1
C (0-4)	Αντοχή σε περαιτέρω σχίσιμο	κλάση σχεδιασμού 3
D (0-4)	Αντοχή στη διάτρηση	κλάση σχεδιασμού 1
E (A-F)	Αντοχή στην κοπή (TDM)	κλάση σχεδιασμού X
F(P/X ή τίποτα)	Προστασία από πρόσκρουση	κλάση σχεδιασμού X
EN ISO 21420	- προστατευτικά γάντια (γενικές απαιτήσεις)	
(1-5)	Ικανότητα σύλληψης	κλάση σχεδιασμού 3

„X" = το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε αυτή τη δοκιμή. Η μέθοδος δοκιμής δεν φάνηκε κατάλληλη λόγω του υλικού και της κατασκευής του γαντιού.

A.B.C.D.E.F

Η προστασία ισχύει μόνο στην περιοχή της παλάμης και έναντι των κινδύνων που αναφέρονται εδώ. Μην το χρησιμοποιείτε έναντι άλλων κινδύνων και κατηγοριών. Τα αποτελέσματα αυτά είναι μόνο κλάσεις σχεδιασμού και όχι επίπεδα (κλάσεις) προστασίας. Αυτά τα επίπεδα κλάσεων προκύπτουν από δοκιμές που διεξάγονται σύμφωνα με τις συνθήκες που καθορίζονται στα ισχύοντα πρότυπα που παρατίθενται εδώ. Για γάντια με δύο ή περισσότερα στρώματα, δεν αντικατοπτρίζουν απαραίτητα τις ιδιότητες του εξωτερικού στρώματος. Τα επίπεδα απόδοσης που εμφανίζονται ισχύουν μόνο για νέα, άπλυτα και μη αποκατεστημένα γάντια.

Για τον προσδιορισμό του μεγέθους χρησιμοποιείται διαφορετικό σύστημα από αυτό που ορίζεται στον πίνακα B.1 του παραρτήματος B του προτύπου EN ISO 21420:

Μέγεθος χεριού	Περιφέρεια χεριού (mm)	Μήκος χεριού (mm)	Μέγεθος χεριού	Περιφέρεια χεριού (mm)	Μήκος χεριού (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Προειδοποίηση: Είναι απαραίτητο ο χρήστης να επιθεωρεί τα γάντια πριν και μετά τη χρήση τους για να επαληθεύει την απαιτούμενη ποιότητα. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα γάντια. Μην τα χρησιμοποιείτε για το χειρισμό αιχμηρών αντικειμένων, φλόγας ή καυτών ή θερμαινόμενων αντικειμένων, χημικών ή λιπαρών αντικειμένων. Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανών. Λόγω της αμβλύτητας της λεπίδας στη δοκιμή αντίστασης κοπής (B), τα αποτελέσματα των δοκιμών αντίστασης κοπής είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ η δοκιμή αντίστασης κοπής TDM (E) είναι το αποτέλεσμα ενός σχεδίου αναφοράς. Τα γάντια πληρούν τις απαιτήσεις για αντοχή σε διάτρηση, αλλά δεν είναι κατάλληλα για προστασία από λεπτά, αιχμηρά αντικείμενα, όπως βελόνες. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να βοηθήσουν τον χρήστη να χρησιμοποιήσει ορθολογικά αυτό το είδος γαντιών εργασίας. Κάθε χρήστης είναι υπεύθυνος να αξιολογεί αν χρησιμοποιεί τα γάντια υπό τις κατάλληλες συνθήκες. **Συντήρηση, διάρκεια ζωής:** βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ρύποι απομακρύνονται από τα γάντια μετά τη χρήση. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής των γαντιών. Πρόκειται για γάντια για βραχυπρόθεσμη χρήση. Στεγνώστε τα βρεγμένα γάντια μακριά από πηγές θερμότητας σε θερμοκρασία δωματίου. Κανένα πλύσιμο των γαντιών, τα λερωμένα γάντια πρέπει να πλένονται με ζεστό νερό και σαπούνι ή κανονικό απορρυπαντικό και στη συνέχεια να αφήνονται να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου. Αντικαταστήστε τα τρυπημένα, καμένα, έντονα λερωμένα ή σκληρυμένα ζεύγη με καινούργια. Δεν ευθυνόμαστε για τυχόν μείωση της προστατευτικής λειτουργίας που προκαλείται από ακατάλληλη φροντίδα. Υπό κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης, η διάρκεια ζωής είναι 3 χρόνια.

Αποθήκευση, μεταφορά: σε καθαρό, στεγνό και αεριζόμενο περιβάλλον σε θερμοκρασία δωματίου, χωρίς μόλυνση από υγρασία, βρωμιά, μούχλα ή άλλους παράγοντες που μειώνουν το επίπεδο προστασίας. Να μην εκτίθεται σε παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως. Ο Προμηθευτής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται με αυτόν τον τρόπο. Μεταφέρετε τα γάντια στην αρχική τους συσκευασία. **Αξεσουάρ:** το προϊόν παρέχεται χωρίς αξεσουάρ. **Επικίνδυνα συστατικά:** Το προϊόν αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ή ύποπτες για αρνητικές επιπτώσεις στην υγιεινή ή την υγεία του χρήστη. Ωστόσο, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος ή αλλεργικής αντίδρασης, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τα γάντια και αναζητήστε ιατρική βοήθεια. **Απόρριψη:** τα χρησιμοποιημένα γάντια μπορεί να είναι μολυσμένα με μόλυνση ή άλλες επικίνδυνες ουσίες, απορρίψτε τα σύμφωνα με τον νόμο περί αποβλήτων. **Κοινοποιημένος οργανισμός** που διενεργεί την αξιολόγηση της συμμόρφωσης: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Γαλλία. **Η δήλωση συμμόρφωσης** μπορεί να βρεθεί εδώ: **www.canis.cz**, στη γραμμή των μεμονωμένων προϊόντων – "Έγγραφα".

Σήμανση (παράδειγμα) – περιγραφή:			
FISO	Τύπος γαντιών		Προειδοποίηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
10	Μέγεθος	„LX"	Ταυτοποίηση της παραγωγής
EN388	Εικονογράμματα και αριθμοί των προτύπων με τα οποία συμμορφώνεται αυτό το προϊόν.		Ταυτοποίηση κατασκευαστή
A.B.C.D.E.F	Třídy provedení	XX/XXXX XX/XXXX	Μήνας και έτος κατασκευής Ημερομηνία χρήσης (μήνας/έτος)
CE	Σήμα συμμόρφωσης	ZA/XXXX/XXX CAT II	Παρτίδα - μάρκα/έτος/αριθμός παραγγελίας κατηγορία ΜΑΠ

Εάν χρειάζεστε λεπτομερέστερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Πράγα 9, Τσεχική Δημοκρατία.

Информация за потребителите BG

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **ЛПС КАТЕГОРИЯ II**

Прочетете внимателно инструкциите за употреба **Съответства на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425.**

Продукт: Защитни ръкавици срещу механични опасности, с удължен маншет.

модел:	FISO	Код:	3430 024 400 00	Размер:	8, 9, 10, 11
материал:	PVC покритие на вътрешната подплата от трикотаж, пясъчно покритие на дланта, PVC маншет с полиестерна основа.				

Предназначение: Служи за предпазване на ръцете от замърсяване и защита в работната среда при работа с механични опасности (събиране на отпадъци, почистване, водоснабдяване и канализация, селско стопанство, риболов и т.н.). Използвайте ръкавиците върху чисти и сухи ръце.

Тези ръкавици са тествани в съответствие с EN 388 - механични опасности (колкото по-голям е номерът, толкова по-висок е защитният фактор)		
A (0-4)	Устойчивост на абразия	клас по дизайн 4
B (0-5)	Устойчивост на порязване (тест Coupe)	клас по дизайн 1
C (0-4)	Устойчивост на допълнително разкъсване	клас по дизайн 3
D (0-4)	Устойчивост на пробиване	клас по дизайн 1
E (A-F)	Устойчивост на порязване (TDM)	клас по дизайн X
F(P/X или нищо)	Защита от удар	клас по дизайн X
EN ISO 21420	- защитни ръкавици (общи изисквания)	
(1-5)	Способност за захващане	клас по дизайн 3

„X" = ръкавицата не е била подложена на този тест. Методът на изпитване не изглежда подходящ поради материала и конструкцията на ръкавицата.

A.B.C.D.E.F

Защитата се прилага само в областта на дланта и срещу изброените тук рискове. Не използвайте срещу други рискове и класове. Тези резултати са само класове на проектиране, а не нива (класове) на защита. Тези нива на класовете са получени от тестове, проведени в съответствие с условията, посочени в приложимите стандарти, изброени тук. За ръкавици с два или повече слоя не е задължително да отразяват свойствата на външния слой. Посочените нива на ефективност се отнасят само за нови, неизпрани и невъзстановени ръкавици.

За определяне на размера се използва система, различна от тази, определена в таблица Б.1 от приложение Б към стандарт EN ISO 21420:

Размер на ръката	Обиколка на ръката	Дължина на ръката	Размер на ръката	Обиколка на ръката	Дължина на ръката
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Забележка: Необходимо е потребителят да проверява ръкавиците преди и след употреба, за да провери необходимото качество. Не използвайте повредени ръкавици. Не използвайте за работа с остри предмети, пламък или горещи или нагряти предмети, химикали или мазни предмети. Тези ръкавици не трябва да се използват там, където има риск да бъдат захванати от движещи се части на машината.

Поради притъпяването на острието при изпитването за устойчивост на прерязване (B) резултатите от изпитванията за устойчивост на прерязване са само ориентировъчни, докато изпитването за устойчивост на прерязване на TDM (Д) е резултат от еталонен проект. Ръкавиците отговарят на изискванията за устойчивост на пробождане, но не са подходящи за защита от тънки, остри предмети, като например игли. Тези факти могат да помогнат на потребителя да използва рационално този тип работна ръкавица. Всеки потребител е отговорен да прецени дали използва ръкавиците при подходящи условия. **Поддръжка, живот:** уверете се, че всички замърсявания са отстранени от ръкавиците след употреба. Това ще удължи живота на ръкавиците. Това са ръкавици за краткосрочна употреба. Сушете влажните ръкавици далеч от източници на топлина при стайна температура. Не мийте ръкавиците, замърсените ръкавици трябва да се измият с топла вода и сапун или нормален перилен препарат, след което да се оставят да изсъхнат на стайна температура. Заменете пробитите, изгорели, силно замърсени или втвърдените чифтове с нови. Не носим отговорност за евентуално намаляване на защитната функция, причинено от неправилна грижа. При подходящи условия на съхранение срокът на годност е 3 години.

Съхранение, транспорт: в чиста, суха и проветрива среда при стайна температура, без замърсяване с влага, мръсотия, плесени или други фактори, намаляващи нивото на защита. Да не се излага на продължително излагане на слънчева светлина. Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било повреди, причинени по този начин. Транспортирайте ръкавиците в оригиналната им опаковка. **Аксесоари:** продуктът се доставя без аксесоари. **Опасни добавки:** Този продукт не съдържа вещества, за които е известно или се предполага, че могат да повлияят неблагоприятно на хигиената или здравето на потребителя. Въпреки това материалите, които влизат в контакт с кожата на потребителя, могат да предизвикат алергични реакции при чувствителни лица. В случай на дразнене на кожата или алергична реакция не продължавайте да използвате ръкавиците и потърсете медицинска помощ. **Изхвърляне:** използваните ръкавици могат да бъдат заразени с инфекция или други опасни вещества, изхвърлете ги в съответствие със Закона за отпадъците. **Нотифициран орган** извършващ оценка на съответствието: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Франция.

Декларацията за съответствие можете да намерите тук: **www.canis.cz**, в лентата за отделните продукти – „Документи".

Маркировка (пример) – описание:			
FISO	Вид ръкавици		Предупреждение за необходимостта да се прочетат инструкциите за употреба
10	Размер	„LX"	Идентификация на производството
EN388	Пиктограма и номер на стандарта, на който съответства този продукт		Идентификация на производителя
A.B.C.D.E.F	Класове дизайн	XX/XXXX XX/XXXX	Месец и година на производство Дата на годност (месец/година)
CE	маркировка за съответствие	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партида - марка/година/номер на поръчката ЛПС категория

Ако имате нужда от по-подробна информация, моля, свържете се с: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Чешка република.

Informacije za korisnike HR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **OZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte upute za uporabu **U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika, produžena manžeta.

Uzorak:	FISO	Kod:	3430 024 400 00	Veličina:	8, 9, 10, 11
Materijal:	PVC presvlaka na unutarnjem ulošku od žerseja, obrada pijeskom na dlanu, PVC manžeta s poliesterskom osnovom.				

Namjena: Služi kao zaštita ruku od onečišćenja i zaštita u radnoj okolini pri radu s mehaničkim opasnostima (odvoz otpada, poslovi čišćenja, vodoopskrba i kanalizacija, poljoprivreda, ribarstvo itd.). Koristite rukavice na čistim i suhim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 - mehanički rizici (što je veći broj, to je viši faktor zaštite)		
A (0-4)	Otpornost na habanje	klasa izvedbe 4
B (0-5)	Otpornost na rezanje (Coupe test)	klasa izvedbe 1
C (0-4)	Otpornost na dalje trganje	klasa izvedbe 3
D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvedbe 1
E (A-F)	Otpornost na rezanje (TDM)	klasa izvedbe X
F(P/X ili ništa)	Zaštita od udaraca	klasa izvedbe X
EN ISO 21420	- zaštitne rukavice (opći zahtjevi)	
(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvedbe 3

„X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom testu. Test nije prikladan zbog konstrukcije i materijala rukavice.

A.B.C.D.E.F

Zaštita se odnosi samo na područje dlanova i protiv ovdje navedenih rizika. Nemojte ih koristiti protiv drugih rizika i klasa. Ovi rezultati su samo klase izvedbe, a ne razine zaštite (klase). Ove razine klasa dobivene su testovima izvedenim prema uvjetima određenim u ovdje navedenim važećim normama. Za rukavice s dva ili više slojeva, ne izražava nužno svojstva vanjskog sloja. Navedene razine izvedbe odnose se samo na nove, neoprane i neregenerirane rukavice.

Koristi se drugi sustav ručnog određivanja veličine od onog definiranog u tablici B.1 priloga B norme EN ISO 21420:

Veličina ruke	Opseg ruke (mm)	Duljina ruke (mm)	Veličina ruke	Opseg ruke (mm)	Duljina ruke (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Upozorenje: Potrebno je da korisnik pregleda rukavicu prije i nakon njezine uporabe kako bi provjerio traženu kvalitetu. Nemojte koristiti oštećene rukavice. Nemojte koristiti za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrijanim predmetima, kemikalijama ili masnim predmetima. Ove se rukavice ne smiju koristiti tamo gdje postoji opasnost da budu zahvaćene pokretnim dijelovima strojeva.

Zbog otupljenja oštrice u testu otpornosti na rezanje (B), rezultati testova na rezanje su samo indikativni, dok je TMD test otpornosti na rezanje (E) rezultat referentne izvedbe. Rukavice ispunjavaju zahtjeve za otpornost na probijanje, ali nisu prikladne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta kao što su injekcijske igle. Navedene činjenice mogu doprinijeti racionalnoj uporabi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da procijeni da li se rukavica koristi pod odgovarajućim uvjetima.

Održavanje, vijek trajanja: Nakon uporabe, pobrinite se da su sva onečišćenja uklonjena s rukavica. To će produžiti vijek trajanja rukavica.

Radi se o rukavicama za kratkotrajnu uporabu. Sušite vlažne rukavice dalje od izvora topline na sobnoj temperaturi. Nemojte prati rukavice, prljave rukavice treba oprati toplom vodom i sapunom ili uobičajenim deterdžentima, zatim ih ostaviti da se osuše na sobnoj temperaturi. Zamijenite istrošene, spaljene jako zaprljane ili stvrdnute parove novima. Ne odgovaramo za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnom njegom. U odgovarajućim uvjetima skladištenja, rok trajanja je 3 godine.

Skladištenje, prijevoz: U čistom, suhom i prozračenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, plijesni ili drugim čimbenicima koji smanjuju razinu zaštite. Ne izlagati dugotrajno sunčevoj svjetlosti. Dobavljač ne odgovara za tako nastalu štetu. Transportirajte rukavice u originalnom pakiranju. **Oprema:** proizvod se isporučuje bez opreme.

Opasne primjese: Ovaj proizvod ne sadrži tvari za koje je poznato ili se sumnja da imaju štetan učinak na higijenu i zdravlje korisnika. Međutim, materijali koji dolaze u dodir s kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite koristiti rukavice i obratite se liječniku.

Zbrinjavanje: korištene rukavice mogu biti kontaminirane infekcijom ili drugim opasnim tvarima, zbrinite ih u skladu sa zakonom o otpadu.

Prijavljeno tijelo koje provodi procjenu sukladnosti: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Izjavu o sukladnosti možete pronaći ovdje: **www.canis.cz**, za pojedinačne proizvode u traci - „Dokumenti".

Označavanje (ogledno) – opis:			
FISO	Vrsta rukavice		Upozorenje na nužnost čitanja uputa za uporabu
10	Veličina	„LX"	Identifikacija proizvodnje
EN388	Piktogram i broj norme sa kojom je ovaj proizvod u skladu.		Identifikacija proizvođača
A.B.C.D.E.F	Klase izvedbe	XX/XXXX XX/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje Upotrijebite do datuma (mjesec/godina)
CE	Oznaka sukladnosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija – oznaka/godina proizvodnje/broj narudžbe Kategorija

Ukoliko trebate detaljnije informacije obratite se na: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacija naudotojui LT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **AAP II KATEGORIJA**

Įdėmiai perskaitykite naudojimo instrukcijas **Atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.**

Gaminys: Apsauginės pirštinės nuo mechaninių pavojų su prailgintu rankogaliu

Pavadinimas:	FISO	Kodas:	3430 024 400 00	Dydis:	8, 9, 10, 11
Medžiaga:	Ant vidinio trikotažo pamušalo padengtos PVC, delnas apdorotas smėliu, poliesterio pagrindo PVC rankogalis				

Paskirtis: Skirtos rankų apsaugai nuo užteršimo ir apsaugai darbo aplinkoje dirbant su mechaniniais pavojais (atliekų surinkimas, valymo darbai, vandentiekio ir kanalizacijos, žemės ūkio, žvejybos srityje ir kt.) Mūvėkite ant švarių ir sausų rankų.

Pirštinėms atliktas bandymas pagal EN 388- mechaniniai pavojai (kuo didesnis skaičius tuo aukštesnis apsaugos koeficientas)		
A (0-4)	Atsparumas dilimui	4 klasė
B (0-5)	Atsparumas pjovimui (Coupe test)	1 klasė
C (0-4)	Atsparumas pakartotinam plyšimui	3 klasė
D (0-4)	Atsparumas pradūrimui	1 klasė
E (A-F)	Atsparumas įpjovimui (TDM)	X klasė
F(P/X arba nėra)	Apsauga nuo smūgių	X klasė
EN ISO 21420	- apsauginės pirštinės (bendrieji reikalavimai)	
(1-5)	Poveikis pirštų miklumui	3 klasė

„X" = pirštinei šis bandymas nebuvo atliktas. Bandymas netinkamas dėl pirštinės konstrukcijos ir pirštinės medžiagos.

A.B.C.D.E.F

Apsauga taikoma tik delnų sričiai ir nuo čia įvardintų pavojų. Nenaudokite jų nuo kitų pavojų ir kitos klasės. Šie rezultatai yra tik pagaminimo klasei, o ne apsaugos lygiui (klasės). Šie klasių lygiai nustatyti vadovaujantis pagal galiojančius standartus atliktais bandymais. Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinės nebūtinai išreiškia išorinio sluoksnio savybes. Atlikimo klasė galioja tik naujoms, neplautoms, nevalytoms ir netaisytoms pirštinėms.

Naudojama kita nei standarto EN ISO 21420 Priedo B.1 lentelėje nurodyta rankos dydžio nustatymo sistema:

Rankos dydis	Delno apimtis (mm)	Rankos ilgis (mm)	Rankos dydis	Delno apimtis (mm)	Rankos ilgis (mm)
8	215 +/- 30	182	**10**	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	**11**	286 +/- 30	215

Pastaba: naudotojas privalo apžiūrėti pirštines prieš ir po naudojimo, kad įsitikintų, ar atitinka reikalaujamą kokybę. Nenaudokite pažeistų pirštinių. Nenaudokite tvarkydami aštrius daiktus, liepsną, karštus ar įkaitusius daiktus, chemines medžiagas ar riebius daiktus. Šių pirštinių negalima naudoti ten, kur kyla įtraukimo į judančias mašinos dalis pavojus.

Dėl atsparumo pjūviui bandymo (B) atlikimo neaštriais ašmenimis, pjovimo bandymų rezultatai yra tik orientacinio pobūdžio, o pirštinės atsparumo įpjovimui lygį nurodo TDM atsparumo įpjovimui bandymo (E) rezultatas. Pirštinės atitinka atsparumo pradūrimui reikalavimus, tačiau nėra tinkamos apsaugoti nuo plonų, aštrių daiktų, pavyzdžiui, injekcinių adatų. Minėti faktai gali padėti naudotojui racionaliai naudoti tokio tipo darbo pirštines. Kiekvienas naudotojas turi įvertinti, ar šiuos gaminius naudoja tinkamomis sąlygomis.

Priežiūra, tarnavimo laikas: Po naudojimo įsitikinkite, kad nuo pirštinių buvo pašalinti visi nešvarumai. Tai pailgins jų tinkamumą naudoti.

Tai yra trumpalaikio naudojimo pirštinės. Drėgnas pirštines džiovinkite kambario temperatūroje atokiau nuo šilumos šaltinių. Draudžiama pirštines skalbti, suterštos pirštinės plaunamos šiltu vandeniu ir muilu arba įprastomis skalbimo priemonėmis, po to leidžiama išdžiūti kambario temperatūroje. Pratrintas, pradegintas, labai suterštas arba sukietėjusias pirštines pakeiskite naujomis. Mes neatsakome už galimą apsauginės funkcijos sumažėjimą dėl netinkamos priežiūros. Laikant tinkamomis sąlygomis tinkamumo naudoti laikas yra 3 metai.

Laikymas, gabenimas: Laikyti švarioje, sausoje ir vėdinamoje kambario temperatūros patalpoje, neužterštoje drėgme, purvu, pelėsiais ir kitais apsaugos lygį mažinančiais veiksniais. Nelaikyti ilgai saulėje. Tiekėjas neatsako už tokiu būdu padarytą žalą. Pageidautina gabenti originalioje pakuotėje. **Priedai:** gaminys tiekiamas be priedų.

Pavojingos medžiagos: Šiame gaminyje nėra jokių medžiagų, apie kurias žinoma arba įtariama, kad gali turėti neigiamą poveikį naudotojo higienai ar sveikatai. Nepaisant to, su naudotojo oda besiliečiančios medžiagos jautriems žmonėms gali sukelti alergines reakcijas. Odos sudirginimo ar alerginės reakcijos atveju nustokite naudoti pirštines ir kreipkitės į gydytoją.

Likvidavimas: naudotos pirštinės gali būti užterštos infekcija ar kitomis pavojingomis medžiagomis, likviduokite jas vadovaudamiesi atliekų įstatymu.

Notifikuotoji įstaiga, kuri įvertina atitiktį: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Prancūzija.

Atitikties deklaraciją rasite čia: **www.canis.cz**, prie atskirų gaminių eilutėje - „Dokumentai".

Žymėjimas (pavyzdys) – aprašymas:			
FISO	Pirštinių rūšis		Įspėjimas apie būtinybę perskaityti naudojimo vadovą
10	Dydis	„LX"	Gamybos identifikacija
EN388	Piktogramos ir standartų, kuriuos atitinka šis gaminys, numeriai		Gamintojo identifikacija
A.B.C.D.E.F	Modelio klasė	XX/XXXX XX/XXXX	Pagaminimo metai ir mėnuo Naudoti iki (metai, mėnuo)
CE	Atitikties ženklas	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partija – prekės ženklas/pagaminimo metai/užsakymo numeris Kategorija

Jeigu reikia išsamesnės informacijos, prašome kreiptis: CXS Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čekijos Respublika.

Informācija lietotājiem LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **II KATEGORIJAS IAL**

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju **Atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām.**

Izstrādājums: Aizsargcimdi pret mehāniskiem apdraudējumiem, pagarināta aproce.

Model:	FISO	Kods:	3430 024 400 00	Izmērs:	8, 9, 10, 11
Materiāls:	PVC pārklājums uz iekšējās trikotāžas oderes, smilšu apdare plaukstā, PVC aproce ar poliestera vijumu.				

Mērķis: kalpo kā roku aizsardzība pret piesārņojumu un aizsardzība darba vidē, strādājot ar mehāniskiem apdraudējumiem (atkritumu savākšana, tīrīšanas darbi, ūdens un kanalizācijas, lauksaimniecības, zvejniecības u. c.). Cimdus lietot uz tīrām un sausām rokām.

Šie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 - mehāniskie apdraudējumi (jo lielāks skaitlis, jo augstāks aizsardzības koeficients)

A (0-4)	Izturība pret abraziju	dizaina klase 4
B (0-5)	Izturība pret griešanu (Coupe tests)	dizaina klase 1
C (0-4)	Izturība pret tālāku plīsumu	dizaina klase 3
D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	dizaina klase 1
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	dizaina klase X
F(P/X vai nekas)	Aizsardzība pret triecieniem	dizaina klase X
EN ISO 21420	- aizsargcimdi (vispārīgās prasības)	
(1-5)	Satveršanas spēja	dizaina klase 3

A.B.C.D.E.F

„X" = cimds nav ticis pārbaudīts. Testa metode nešķita piemērota cimda materiāla un konstrukcijas dēļ.

Aizsardzība attiecas tikai uz plaukstu zonu un pret šeit uzskaitītajiem riskiem. Nelietojiet pret citiem riskiem un klasēm. Šie rezultāti ir tikai konstrukcijas klases, nevis aizsardzības līmeņi (klases). Šie klases līmeņi ir iegūti testos, kas veikti saskaņā ar šeit uzskaitītajos piemērojamajos standartos noteiktajiem nosacījumiem. Cimdiem ar diviem vai vairāk slāņiem tas ne vienmēr atspoguļo ārējā slāņa īpašības. Norādītie veiktspējas līmeņi attiecas tikai uz jauniem, nemazgātiem un neatjaunotiem cimdiem.

Izmēra noteikšanai izmanto citu sistēmu, kas nav definēta EN ISO 21420 B pielikuma B. 1. tabulā:

Rokas izmērs	Rokas apkārtmērs (mm)	Rokas garums (mm)	Rokas izmērs	Rokas apkārtmērs (mm)	Rokas garums (mm)
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Piezīme: Lietotājam ir jāpārbauda cimdi pirms un pēc lietošanas, lai pārliecinātos par to kvalitāti. Nelietojiet bojātus cimdus. Neizmantojiet asu priekšmetu, liesmas, karstu vai sakarsētu priekšmetu, ķīmisku vielu vai taukainu priekšmetu apstrādei. Šos cimdus nedrīkst lietot vietās, kur pastāv risks, ka tos var aizķert kustīgas iekārtu daļas.
Tā kā griezējizturības testā (B) asmenis kļūst blāvāks, griezējizturības testu rezultāti ir tikai orientējoši, savukārt TDM griezējizturības tests (E) ir etalonkonstrukcijas rezultāts. Cimdi atbilst caurduršanas izturības prasībām, bet nav piemēroti aizsardzībai pret plāniem, asiem priekšmetiem, piemēram, adatām. Šie fakti var palīdzēt lietotājam racionāli izmantot šāda veida darba cimdu. Katra lietotāja pienākums ir novērtēt, vai viņš/viņa cimdus lieto atbilstošos apstākļos.
Uzturēšana, kalpošanas laiks: pārliecinieties, ka pēc lietošanas no cimdiem ir noņemti visi piesārņojumi. Tas paildzinās cimdu kalpošanas laiku. Šie ir īslaicīgai lietošanai paredzēti cimdi. Mitrus cimdus žāvējiet istabas temperatūrā prom no siltuma avotiem. Cimdus nemazgājiet, netīri cimdi jāmazgā ar siltu ūdeni un ziepēm vai parastu mazgāšanas līdzekli, pēc tam ļaujiet tiem nožūt istabas temperatūrā. Pārdurtus, apdegušus, stipri netīrus vai sacietējušus cimdu pārus nomainiet pret jauniem. Mēs neuzņemamies atbildību par iespējamu aizsardzības funkciju samazināšanos nepareizas kopšanas dēļ. Piemērotos glabāšanas apstākļos derīguma termiņš ir 3 gadi.
Uzglabāšana, transportēšana: tīrā, sausā un vēdināmā vidē istabas temperatūrā, bez mitruma, netīrumiem, pelējuma vai citiem faktoriem, kas samazina aizsardzības līmeni. Nepakļaut ilgstošai saules gaismas iedarbībai. Piegādātājs nav atbildīgs par jebkādiem šādā veidā radītiem bojājumiem. Cimdus transportējiet to oriģinālajā iepakojumā. **Piederumi:** izstrādājums tiek piegādāts bez piederumiem.
Bīstamie piemaisījumi: Šis produkts nesatur vielas, par kurām ir zināms vai par kurām ir aizdomas, ka tās varētu negatīvi ietekmēt higiēnu vai lietotāja veselību. Tomēr materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, jutīgām personām var izraisīt alerģiskas reakcijas. Ja rodas ādas kairinājums vai alerģiska reakcija, neturpiniet cimdu lietošanu un meklējiet medicīnisku palīdzību.
Iznīcināšana: izmantotie cimdi var būt inficēti ar infekciju vai citām bīstamām vielām, jāiznīcina saskaņā ar Atkritumu likumu.
Paziņotā iestāde, kas veic atbilstības novērtēšanu: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francija.
Atbilstības deklarāciju var atrast šeit: **www.canis.cz**, atsevišķa produkta joslā – "Dokumenti".

Marķējums (paraugs) – apraksts:

FISO	Cimdu veids		Brīdinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
10	Izmērs	„LX"	Ražošanas identifikācija
EN388	Standartu piktogrammas un numuri, kuriem šis izstrādājums atbilst.		Ražotāja identifikācija
A.B.C.D.E.F	Dizaina klases	XX/XXXX XX/XXXX	Ražošanas mēnesis un gads Lietošanas termiņš (mēnesis/gads)
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partija - zīmols/gads/pasūtījuma numurs IAL kategorijas

Ja nepieciešama sīkāka informācija, lūdzu, sazinieties ar: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Čehija.

Informações para os utilizadores PT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **EPI CATEGORIA II**

Ler atentamente as instruções de utilização **Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425.**

Produto: Luvas de proteção contra riscos mecânicos, punho alargado.

Modelo:	FISO	Código:	3430 024 400 00	Tamanho:	8, 9, 10, 11
Material:	Revestimento em PVC no forro interior de jersey, acabamento em areia na palma da mão, punho em PVC com urdidura de poliéster.				

Objetivo de utilização: Servir de proteção das mãos contra a contaminação e de proteção no ambiente de trabalho quando se trabalha com riscos mecânicos (recolha de resíduos, trabalhos de limpeza, água e esgotos, agricultura, pesca, etc.). Utilizar as luvas com as mãos limpas e secas.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388- mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de desenho 4
B (0-5)	Resistência ao corte (ensaio Coupe)	classe de desenho 1
C (0-4)	Resistência à rutura posterior	classe de desenho 3
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de desenho 1
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de desenho X
F(P/X ou nada)	Proteção contra impactos	classe de desenho X
EN ISO 21420	- luvas de proteção (requisitos gerais)	
(1-5)	Capacidade de preensão	classe de desenho 3

A.B.C.D.E.F

„X" = a luva não foi submetida a este ensaio. O método de ensaio não parecia ser adequado devido ao material e à construção da luva.

A proteção aplica-se apenas na zona da palma da mão e contra os riscos aqui enumerados. Não utilizar contra outros riscos e classes. Estes resultados são apenas classes de conceção e não níveis (classes) de proteção. Estes níveis de classe são obtidos a partir de testes efectuados em conformidade com as condições especificadas nas normas aplicáveis aqui enumeradas. No caso de luvas com duas ou mais camadas, não reflectem necessariamente as propriedades da camada exterior. Os níveis de desempenho indicados aplicam-se apenas a luvas novas, não lavadas e não restauradas.

Para a determinação do tamanho, é utilizado um sistema diferente do definido no quadro B.1 do anexo B da norma EN ISO 21420:

Tamanho da mão	Circunferência da mão (mm)	Comprimento da mão (mm)	Tamanho da mão	Circunferência da mão (mm)	Comprimento da mão (mm)
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Atenção: É necessário que o utilizador inspecione as luvas antes e depois da utilização para verificar a qualidade exigida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar para manusear objectos afiados, chamas ou objectos quentes ou aquecidos, produtos químicos ou objectos gordurosos. Estas luvas não devem ser utilizadas em locais onde exista o risco de serem apanhadas por peças de máquinas em movimento.
Devido ao embotamento da lâmina no teste de resistência ao corte (B), os resultados dos testes de resistência ao corte são apenas indicativos, enquanto o teste de resistência ao corte TDM (E) é o resultado de uma conceção de referência. As luvas cumprem os requisitos de resistência à perfuração, mas não são adequadas para proteção contra objectos finos e afiados, como agulhas. Estes factos podem ajudar o utilizador a utilizar este tipo de luvas de trabalho de forma racional. É da responsabilidade de cada utilizador avaliar se está a utilizar as luvas em condições adequadas.
Manutenção, vida útil: assegurar que todos os contaminantes são removidos das luvas após a sua utilização. Isto prolongará a vida útil das luvas. Estas luvas destinam-se a uma utilização de curta duração. Secar as luvas húmidas longe de fontes de calor à temperatura ambiente. Não lavar as luvas, as luvas sujas devem ser lavadas com água morna e sabão ou detergente normal e depois deixadas a secar à temperatura ambiente. Substituir os pares perfurados, queimados, muito sujos ou endurecidos por pares novos. Não nos responsabilizamos por qualquer eventual redução da função de proteção causada por cuidados inadequados. Em condições de armazenamento adequadas, o prazo de validade é de 3 anos.
Armazenamento, transporte: em ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, isento de contaminação por humidade, sujidade, bolor ou outros factores que reduzam o nível de proteção. Não expor à luz solar durante muito tempo. O fornecedor não pode ser responsabilizado por qualquer dano causado desta forma. Transportar as luvas na sua embalagem original. **Acessórios:** o produto é fornecido sem acessórios.
Adulterantes perigosos: Este produto não contém quaisquer substâncias conhecidas ou suspeitas de afetar negativamente a higiene ou a saúde do utilizador. No entanto, os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem provocar reacções alérgicas em pessoas sensíveis. Em caso de irritação da pele ou de reação alérgica, não continuar a utilizar as luvas e procurar assistência médica.
Eliminação: as luvas usadas podem estar contaminadas com infecções ou outras substâncias perigosas; eliminar de acordo com a Lei dos Resíduos.
Organismo notificado que efectua a avaliação da conformidade: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 França.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada aqui: **www.canis.cz**, na barra de produtos individuais – "Documentos".

Marcação (exemplo) - descrição:

FISO	Tipo de luvas		Advertência sobre a necessidade de ler as instruções de utilização
10	Tamanho	„LX"	Identificação do fabrico
EN388	Pictogramas e números das normas com as quais este produto está em conformidade.		Identificação do fabricante
A.B.C.D.E.F	Classes de desenho	XX/XXXX XX/XXXX	Mês e ano de fabrico Data limite de utilização (mês/ano)
CE	Marca de conformidade	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote - marca/ano/número de encomenda EPI categoria

Em caso de dúvidas ou informações adicionais, contacte: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República Checa.

Information till användare SV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **PSU KATEGORI II**

Läs bruksanvisningen noggrant **Uppfyller kraven i Förordning (EU) 2016/425.**

Produkt: Skyddshandskar mot mekaniska risker, förlängd mudd.

Modell:	FISO	Kod:	3430 024 400 00	Storlek:	8, 9, 10, 11
Material:	PVC-beläggning på det inre trikåfodret, sandfinish i handflatan, PVC-mudd med polyestervarp.				

Användningsområde: Fungerar som handskydd mot kontaminering och skydd i arbetsmiljön vid arbete med mekaniska faror (avfallshantering, rengöringsarbete, vatten och avlopp, jordbruk, fiske etc.). Använd handskar på rena och torra händer.

Dessa handskar har testats enligt EN 388 - mekaniska faror (ju högre siffra, desto högre skyddsfaktor)

A (0-4)	Nötningsbeständighet	utförandeklass 4
B (0-5)	Skärbeständighet (Coupe-test)	utförandeklass 1
C (0-4)	Motstånd mot ytterligare sönderrivning	utförandeklass 3
D (0-4)	Beständighet mot punktering	utförandeklass 1
E (A-F)	Skärbeständighet (TDM)	utförandeklass X
F(P/X eller ingenting)	Skydd mot stötar	utförandeklass X
EN ISO 21420	- Skyddshandskar (allmänna krav)	
(1-5)	Greppförmåga	utförandeklass 3

A.B.C.D.E.F

„X" = Handsken har inte genomgått denna provning. Testmetoden föreföll inte vara lämplig på grund av handskens material och konstruktion.

Skyddet gäller endast i palmområdet och mot de risker som anges här. Använd inte mot andra risker och klasser. Dessa resultat är endast konstruktionsklasser, inte skyddsnivåer (klasser). Dessa klassnivåer erhålls från tester som utförs enligt de villkor som anges i de tillämpliga standarder som listas här. För handskar med två eller flera lager återspeglar de inte nödvändigtvis egenskaperna hos det yttre lagret. De angivna prestandanivåerna gäller endast för nya, otvättade och orestaurerade handskar.

För bestämning av storleken används ett annat system än det som definieras i tabell B.1 i bilaga B till EN ISO 21420:

Handstorlek	Handens omkrets (mm)	Handens längd (mm)	Handstorlek	Handens omkrets (mm)	Handens längd (mm)
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Anmärkning: Det är nödvändigt att användaren inspekterar handskarna före och efter användning för att verifiera den erforderliga kvaliteten. Använd inte skadade handskar. Får inte användas för hantering av vassa föremål, lågor, heta eller uppvärmda föremål, kemikalier eller oljiga föremål. Handskarna får inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar.
Eftersom bladet slöades av i skärskyddstestet (B) är resultaten av skärskyddstesterna endast vägledande, medan TDM-skärskyddstestet (E) är resultatet av en referensdesign. Handskarna uppfyller kraven för punkteringsmotstånd men är inte lämpliga för skydd mot tunna, vassa föremål som t.ex. nålar. Dessa fakta kan hjälpa användaren att använda denna typ av arbetshandske på ett rationellt sätt. Det är varje användares ansvar att bedöma om han/hon använder handskarna under lämpliga förhållanden.
ÚSkötsel, livslängd: Se till att alla föroreningar avlägsnas från handskarna efter användning. Detta förlänger handskarnas livslängd.
Detta är handskar för kortvarig användning. Torka fuktiga handskar i rumstemperatur på avstånd från värmekällor. Smutsiga handskar ska tvättas med varmt vatten och tvål eller vanligt rengöringsmedel och sedan torka i rumstemperatur. Ersätt punkterade, brända, kraftigt nedsmutsade eller härdade par med nya. Vi ansvarar inte för eventuell nedsättning av skyddsfunktionen som orsakas av felaktig skötsel. Under lämpliga lagringsförhållanden är hållbarheten 3 år.
Förvaring, transport: i en ren, torr och ventilerad miljö vid rumstemperatur, fri från kontaminering av fukt, smuts, mögel eller andra faktorer som minskar skyddsnivån. Får inte utsättas för långvarig exponering för solljus. Leverantören ansvarar inte för skador som orsakas på detta sätt. Transportera handskarna i originalförpackningen. **Tillbehör:** produkten levereras utan tillbehör.
Farliga blandningar: Denna produkt innehåller inga ämnen som är kända eller misstänkta för att ha en negativ inverkan på användarens hygien eller hälsa. Material som kommer i kontakt med användarens hud kan dock orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. I händelse av hudirritation eller allergisk reaktion, fortsätt inte att använda handskarna och kontakta läkare.
Kassering: använda handskar kan vara kontaminerade med infektioner eller andra farliga ämnen, kassera enligt avfallslagen.
Anmält organ som utfört bedömningen av överensstämmelse: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Frankrike.
Försäkran om överensstämmelse finns här: **www.canis.cz**, för varje produkt i fältet "Dokument".

Märkning (modell) - beskrivning:

FISO	Handsktyp		Påminnelse om behovet av att läsa bruksanvisningen
10	Storlek	„LX"	Identifiering av tillverkning
EN388	Piktogram och nummer för standarder som denna produkt överensstämmer med.		Identifiering av tillverkare
A.B.C.D.E.F	Utförandeklasser	XX/XXXX XX/XXXX	Tillverkningsmånad och tillverkningsår Ska förbrukas innan datumet (månad/år)
CE	Överensstämmelsemärkning	ZA/XXXX/XXX CAT II	Parti - varumärke/år/beställningsnummer PSU kategori

Om du behöver mer detaljerad information, vänligen kontakta: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjeckien.

Informacije za korisnike SR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **LZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.**

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika, produžena manžetna.

Uzorak:	FISO	Šifra:	3430 024 400 00	Veličina:	8, 9, 10, 11
Materijal:	PVC presvlaka na unutrašnjem ulošku od žerseja, obrada peskom na dlanu, PVC manžetna s poliesterskom bazom.				

Svrha: Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnoj sredini pri radu s mehaničkim opasnostima (uklanjanje otpada, poslovi čišćenja, vodosnabdevanje i kanalizacija, poljoprivreda, ribolov itd.). Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su ispitane prema EN 388 - mehanički rizici (što je veći broj, to je viši faktor zaštite)

A (0-4)	Otpornost na abraziju	klasa izvedbe 4
B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	klasa izvedbe 1
C (0-4)	Otpornost na dalje kidanje	klasa izvedbe 3
D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvedbe 1
E (A-F)	Otpornost na sečenje (TDM)	klasa izvedbe X
F(P/X ili ništa)	Zaštita od udara	klasa izvedbe X
EN ISO 21420	- zaštitne rukavice (opšti zahtevi)	
(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvedbe 3

A.B.C.D.E.F

„X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom testu. Test nije prikladan zbog konstrukcije i materijala rukavice.

Zaštita se odnosi samo na područje dlanova i protiv ovde navedenih rizika. Nemojte ih koristiti protiv drugih rizika i klasa. Ovi rezultati su samo klase izvedbe, a ne nivoi zaštite (klase). Ovi nivoi klasa dobiveni su testovima obavljenim prema uslovima određenim u ovde navedenim važećim normama. Za rukavice sa dva ili više slojeva, to ne mora nužno da izražava svojstva spoljašnjeg sloja. Navedeni nivoi izvedbe se odnose samo na nove, neoprane i neregenerisane rukavice.

Koristi se drugačiji sistem ručnog određivanja veličine od onog definisanog u tabeli B.1 priloga B norme EN ISO 21420:

Veličina ruke	Obim ruke (mm)	Dužina ruke (mm)	Veličina ruke	Obim ruke (mm)	Dužina ruke (mm)
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Upozorenje: Potrebno je da korisnik pregleda rukavicu pre i posle njezine upotrebe kako bi se uverio u traženi kvalitet. Nemojte koristiti oštećene rukavice. Nemojte koristiti za rukovanje oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili zagrejanim predmetima, gemikalijama ili masnim predmetima. Ove rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji opasnost da ih zahvate pokretni delovi mašina.
Zbog zatupljenosti sečiva u testu otpornosti na sečenje (B), rezultati testova na sečenje su samo indikativni, dok je TMD test otpornosti na sečenje (E) rezultat referentne izvedbe. Rukavice ispunjavaju zahteve za otpornost na probijanje, ali nisu pogodne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta kao što su igle za injekcije. Navedene činjenice mogu doprineti racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica od strane korisnika. Odgovornost je svakog korisnika da proceni da li se rukavica koristi pod odgovarajućim uslovima.
Održavanje, vek trajanja: Nakon upotrebe, uverite se da je uklonjena sva kontaminacija sa rukavica. To će produžiti vek trajanja rukavica.
Radi se o rukavicama za kratkotrajnu upotrebu. Sušite vlažne rukavice dalje od izvora toplote na sobnoj temperaturi. Nemojte prati rukavice, prljave rukavice treba oprati toplom vodom i sapunom ili uobičajenim deterdžentima, zatim ih ostaviti da se osuše na sobnoj temperaturi. Zamenite istrošene, izgorene, jako zaprljane ili očvrsle parove novima. Ne snosimo odgovornost za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnom negom. Pod odgovarajućim uslovima skladištenja, rok trajanja je 3 godine.
Skladištenje, transport: U čistom, suvom i provetrenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, buđom ili drugim faktorima koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlagati sunčevoj svjetlosti duže vreme. Dobavljač nije odgovoran za takvu štetu. Transportirajte rukavice u originalnom pakovanju. **Oprema:** proizvod se isporučuje bez opreme.
Opasne primese: Ovaj proizvod ne sadrži supstance za koje je se zna ili se sumnja da imaju štetan uticaj na higijenu ili zdravlje korisnika. Međutim, materijali koji dolaze u kontakt s kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih ljudi. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite da koristite rukavice i obratite se lekaru.
Odlaganje: korišćene rukavice mogu biti kontaminirane infekcijom ili drugim opasnim supstancama, odložite ih u skladu sa zakonom o otpadu.
Imenovano telo koje sprovodi ocenjivanje usaglašenosti: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Deklaraciju o usaglašenosti možete pronaći ovde: **www.canis.cz**, za pojedinačne proizvode u traci - „Dokumenti".

Označavanje (približno) – opis:

FISO	Vrsta rukavice		Upozorenje na neophodnost čitanja uputstva za upotrebu
10	Veličina	„LX"	Identifikacija proizvodnje
EN388	Piktogram i broj norme sa kojom je ovaj proizvod usklađen.		Identifikacija proizvođača
A.B.C.D.E.F	Klase izvedbe	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje Upotrebite do datuma (mesec/godina)
CE	Znak usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija – znak/godina proizvodnje/broj narudžbe Kategorija

Ako trebate detaljnije informacije obratite se na: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Информации за корисниците MK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **ЛЗО ОД II КАТЕГОРИЈА**

Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба **Согласно со барањата на Регулативата (EU) 2016/425.**

Производ: Заштитни ракавици од механички ризици, продолжена манжетна.

Модел:	ФИСО	Шифра:	3430 024 400 00	Големина:	8, 9, 10, 11
Материјал:	ПВЦ слоеви на внатрешна жепце облога, третман со песок на дланката, ПВЦ манжетна со полиестерска подлога.				

Намена: Служи како заштита на рацете од контаминација и заштита во работната средина при работа со механички опасности (собирање отпад, чистење, водовод и канализација, земјоделство, риболов итн.). Користете ракавици на чисти и суви раце.

Овие ракавици се тестирани според EN 388 - механички ризици (колку е поголем бројот, толку е поголем факторот на заштита)

A (0-4)	Отпорност на абразија	класа на изведба 4
B (0-5)	Отпорност на сечење (Coupe test)	класа на изведба 1
C (0-4)	Отпорност на понатамошно кинење	класа на изведба 3
D (0-4)	Отпорност на пункција	класа на изведба 1
E (A-F)	Отпорност на сечењето (TDM)	класа на изведба X
F(P/X или ништо)	Заштита од удари	класа на изведба X
EN ISO 21420	- заштитни ракавици (општи барања)	
(1-5)	Способност за зафат	класа на изведба 3

A.B.C.D.E.F

„X" = ракавицата не била подложена на овој тест. Тестот не е соодветен поради конструкцијата и материјалот на ракавицата.

Заштитата се однесува само на пределот на дланката и од ризиците наведени овде. Не ги користете против други ризици и класи. Овие резултати се само класи на изведба, а не нивоа на заштита (класи). Овие нивоа на класи се добиени од тестови извршени според условите наведени во важечките стандарди наведени овде. За ракавици со два или повеќе слоеви, тоа не мора да ги изразува својствата на надворешниот слој. Наведените нивоа на перформанси важат само за нови, неизмиени и нерегенерирани ракавици.

Се користи различен рачен систем за димензионирање од оној дефиниран во Табела Б.1 од Анекс Б од стандардот EN ISO 21420:

Големина на раката	Обем на раката (mm)	Должина на раката (mm)	Големина на раката	Обем на раката (mm)	Должина на раката (mm)
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Предупредување: Неопходно е корисникот да ја прегледа ракавицата пред и по нејзината употреба за да го потврди потребниот квалитет. Не користете оштетени ракавици. Не користете за ракување со остри предмети, пламен или врели или загреани предмети, хемикалии или мрсни предмети. Овие ракавици не смеат да се користат каде што постои ризик да бидат фатени од подвижни делови на машините. Поради тапење на сечилото при тестот за отпорност на сечење (B), резултатите од тестовите за сечење се само индикативни, додека тестот за отпорност на сечење TDM (E) е резултат на референтниот дизајн. Ракавиците ги исполнуваат барањата за отпорност на пункција, но не се погодни за заштита од тенки, остри предмети како што се иглите за инјектирање. Спомнатите факти можат да придонесат за рационално користење на овој вид работни ракавици од страна на корисникот. Одговорност на секој корисник е да процени дали ракавицата се користи под соодветни услови. **Одржување, рок на трајност:** По употребата, проверете дали се отстранети сите загадувачи од ракавиците. Тоа ќе го продолжи животниот век на ракавиците. Станува збор за ракавици за краткотрајна употреба. Исушете ги влажните ракавици подалеку од извори на топлина на собна температура. Не перете ракавици, валканите ракавици треба да се мијат со топла вода и сапун или обични детергенти, а потоа оставете ги да се исушат на собна температура. Заменете ги истрошените, изгорените, многу извалканите или стврднатите парови со нови. Не сме одговорни за можно намалување на заштитната функција предизвикана од неправилна грижа. Под соодветни услови за складирање, рокот на траење е 3 години.
Складирање, транспорт: Во чиста, сува и проветрена средина на собна температура, без контаминација од влага, нечистотија, мувла или други фактори кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте на продолжено изложување на сончева светлина. Добавувачот не е одговорен за штетата предизвикана на овој начин. Транспортирајте ги ракавиците во нивното оригинално пакување. **Додатоци:** Производот се испорачува без додатоци. **Опасни состојки**: Овој производ не содржи никакви супстанции за кои се знае или постои сомневање дека имаат негативен ефект врз хигиената или здравјето на корисникот. Сепак, материјалите што доаѓаат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиски реакции кај чувствителните луѓе. Во случај на иритација на кожата или алергиска реакција, престанете да ги користите ракавиците и консултирајте се со лекар.
Ликвидација: употребените ракавици може да се контаминираат со инфекција или други опасни материи, фрлете ги во согласност со законот за отпад. **Овластеното тело** кое ја врши оцената на сообразноста: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France. Декларацијата за усогласеност може да се најде овде: www.canis.cz, за поединечни производи во редот – „Документи".

Обележување (модел) – опис:

ФИСО	Модел на ракавици		Предупредување за неопходноста да се прочитаат упатствата за употреба
10	Големина	„LX"	Идентификација на производството
EN388	Пиктограми и броеви на стандарди на кои овој производ одговара		Идентификација на производителот
A.B.C.D.E.F	Класа на заштита	XX/XXXX XX/XXXX	Месец и година на производство Употреба по датум (месец/година)
CE	Ознака за усогласеност	ZA/XXXX/XXX CAT II	Серија - марка/година/број на нарачка Категорија ЛЗО

Во случај на дополнителни информации, ве молиме контактирајте: Подебрадска 260/59, Хлоубетин, 198 00 Прага 9, Чешка Република.

Информация для пользователя RU

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **СИЗ КАТЕГОРИИ II**

Прочитайте пожалуйста внимательно настоящую информацию для пользователя **Соответствует требованиям Постановления (EU) 2016/425.**

Продукт: Защитные перчатки от механических повреждений, удлиненная манжета.

Модель:	FISO	Код:	3430 024 400 00	Размер:	8, 9, 10, 11
Материал:	ПВХ-покрытие на внутренней подкладке из джерси, песчаная обработка ладони, манжета из ПВХ с полиэстеровой основой.				

Предназначение: Служат для защиты рук от загрязнения и защиты в рабочей среде при работе с механическими рисками (сбор отходов, уборка помещений, водоснабжение и канализация, сельское хозяйство, рыболовство и т.д.). Используйте перчатки на чистых и сухих руках.

Эти перчатки прошли испытания в соответствии с EN 388 - механическая опасность (чем выше номер, тем выше коэффициент защиты)

A (0-4)	Устойчивость к истиранию	класс дизайна 4
B (0-5)	Устойчивость к порезам (тест Coupe)	класс дизайна 1
C (0-4)	Сопротивление дальнейшему разрыву	класс дизайна 3
D (0-4)	Устойчивость к проколу	класс дизайна 1
E (A-F)	Устойчивость к порезам (TDM)	класс дизайна X
F(P/X или ничего)	Защита от ударов	класс дизайна X
EN ISO 21420	- защитные перчатки (общие требования)	
(1-5)	Хватательная способность	класс дизайна 3

A.B.C.D.E.F

„X" = перчатка не подвергалась этому испытанию. Метод испытания оказался неподходящим из-за материала и конструкции перчатки.

Защита действует только в области ладони и против перечисленных здесь рисков. Не используйте против других рисков и классов. Данные результаты представляют собой только классы исполнения, а не уровни (классы) защиты. Эти классы получены в результате испытаний, проведенных в соответствии с условиями, указанными в действующих стандартах, перечисленных здесь. Для перчаток с двумя или более слоями они не обязательно отражают свойства внешнего слоя. Указанные уровни защиты применимы только к новым, немытым и не восстановленным перчаткам.

Для определения размера используется система, отличная от той, которая определена в таблице B.1 Приложения B стандарта EN ISO 21420:

Размер руки	Окружность руки (мм)	Длина руки (мм)	Размер руки	Окружность руки (мм)	Длина руки (мм)
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Предупреждение: Пользователь должен проверять перчатки до и после их использования, чтобы убедиться в требуемом качестве. Не используйте поврежденные перчатки. Не используйте для работы с острыми предметами, пламенем, горячими или нагретыми предметами, химикатами или жирными предметами. Не используйте эти перчатки там, где есть риск зацепиться за движущиеся части машины. Из-за затупления лезвия при испытании на стойкость к порезам (B) результаты испытаний на стойкость к порезам являются лишь ориентировочными, а испытание на стойкость к порезам TDM (E) - результатом эталонного образца. Перчатки отвечают требованиям по стойкости к проколам, но не подходят для защиты от тонких острых предметов, таких как иглы. Эти факты могут помочь пользователю рационально использовать данный тип рабочих перчаток. Каждый пользователь обязан оценить, использует ли он перчатки в надлежащих условиях. **Уход, срок службы:** после использования убедитесь, что с перчаток удалены все загрязнения. Это продлит срок службы перчаток. Это перчатки для кратковременного использования. Сушите влажные перчатки вдали от источников тепла при комнатной температуре. Не стирайте перчатки, загрязненные перчатки следует промыть теплой водой с мылом или обычным моющим средством, затем дать им высохнуть при комнатной температуре. Заменяйте проколотые, прожженные, сильно загрязненные или затвердевшие пары новыми. Мы не несем ответственности за возможное снижение защитных функций, вызванное неправильным уходом. При надлежащих условиях хранения срок годности составляет 3 года. **Хранение, транспортировка:** в чистом, сухом и проветриваемом помещении при комнатной температуре, не подверженном загрязнению влагой, грязью, плесенью или другими факторами, снижающими уровень защиты. Не подвергать длительному воздействию солнечного света. Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, причиненный таким образом. Транспортируйте перчатки в оригинальной упаковке. **Аксессуары:** изделие поставляется без аксессуаров. **Опасные примеси:** Данный продукт не содержит веществ, которые, как известно или предполагается, могут негативно повлиять на гигиену или здоровье пользователя. Тем не менее, материалы, контактирующие с кожей пользователя, могут вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В случае раздражения кожи или аллергической реакции не продолжайте использовать перчатки и обратитесь за медицинской помощью.
Утилизация: использованные перчатки могут быть заражены инфекцией или другими опасными веществами, утилизируйте их в соответствии с Законом об отходах. **Нотифицированный орган** осуществляющий оценку соответствия: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Франция.
Декларацию о соответствии можно найти на: **www.canis.cz**, отдельные изделия см. панель - „Документы".

Обозначение (образец) – описание:

FISO	Тип перчаток		Предупреждение внимательно прочитать инструкцию для пользования
10	Размер	„LX"	Идентификация производства
EN388	Пиктограммы и номера стандартов, которым соответствует данный продукт.		Идентификация производителя
A.B.C.D.E.F	Классы выполнения	XX/XXXX XX/XXXX	Месяц и год изготовления Использовать до (месяц/год)
CE	Обозначение соответствия	ZA/XXXX/XXX CAT II	Производственная партия – обозначение/год/номер партии Категории СИЗ

Если вам нужна более подробная информация, пожалуйста, свяжитесь с: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Прага 9, Чешская республика.

Інформація для користувачів UA

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **ЗІЗ категорії II**

Уважно прочитайте інструкцію з використання **Відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425.**

Продукт: Рукавички для захисту від механічних впливів, з подовженою манжетою.

дизайн:	FISO	Код:	3430 024 400 00	Розмір:	8, 9, 10, 11
Матеріал:	Покриття з ПВХ на внутрішній трикотажній підкладці, піщана обробка долоні, манжета з ПВХ з основою з поліестеру.				

Призначення: Служать для захисту рук від забруднення і захисту в робочому середовищі при роботі з механічними небезпеками (збір сміття, прибирання, вода і каналізація, сільське господарство, рибальство і т.д.). Одягайте рукавички на чисті і сухі руки.

Туто рукавички пройшли випробування відповідно до EN 388 - механічні ризики (чим більше число, тим вищий коефіцієнт захисту)

A (0-4)	Стійкість до стирання	клас дизайну 4
B (0-5)	Стійкість до розриву (тест Coupe)	клас дизайну 1
C (0-4)	Стійкість до подальшого розриву	клас дизайну 3
D (0-4)	Стійкість до проколу	клас дизайну 1
E (A-F)	Стійкість до порізу (TDM)	клас дизайну X
F(P/X або нічого)	Захист від ударів	клас дизайну X
EN ISO 21420	- захисні рукавички (загальні вимоги)	
(1-5)	Здатність до захоплення	клас дизайну 3

A.B.C.D.E.F

„X" = рукавичка не була піддана цьому випробуванню. Метод випробування виявився невідповідним через матеріал і конструкцію рукавичок.

Захист застосовується тільки в області долоні і від перерахованих тут ризиків. Не використовуйте для захисту від інших ризиків та класів. Ці результати є лише класами дизайну, а не рівнями (класами) захисту. Ці рівні класів отримані в результаті випробувань, проведених відповідно до умов, зазначених у застосовних стандартах, перелічених тут. Для рукавичок з двома або більше шарами вони не обов'язково відображають властивості зовнішнього шару. Наведені рівні ефективності стосуються тільки нових, непраних і невідновлених рукавичок.

Для визначення розміру використовується інша система, ніж та, що визначена в Таблиці B.1 Додатку B EN ISO 21420:

Розмір руки	Обхват руки (мм)	Довжина руки (мм)	Розмір руки	Обхват руки (мм)	Довжина руки (мм)
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Примітка: Користувач повинен оглядати рукавички до і після використання, щоб переконатися в їхній належній якості. Не використовуйте пошкоджені рукавички. Не використовуйте для роботи з гострими предметами, полум'ям, гарячими або нагрітими предметами, хімікатами або жирними предметами. Ці рукавички не можна використовувати там, де існує ризик захоплення рухомими частинами машини. Через затуплення леза в тесті на стійкість до порізів (B), результати тестів на стійкість до порізів є лише орієнтовними, тоді як тест на стійкість до порізів TDM (E) є результатом еталонного зразка. Рукавички відповідають вимогам щодо стійкості до проколів, але не підходять для захисту від тонких, гострих предметів, таких як голки. Ці факти можуть допомогти користувачеві раціонально використовувати цей тип робочих рукавичок. Кожен користувач несе відповідальність за оцінку того, чи використовує він/вона рукавички у відповідних умовах.
Обслуговування, термін служби: переконайтеся, що всі забруднення видалені з рукавичок після використання. Це подовжить термін служби рукавичок. Це рукавички для короткочасного використання. Сушіть вологі рукавички подалі від джерел тепла при кімнатній температурі. Не прати рукавички, забруднені рукавички слід вимити теплою водою з милом або звичайним миючим засобом, потім дати висохнути при кімнатній температурі. Замініть проколоті, обгорілі, сильно забруднені або затверділі пари новими. Ми не несемо відповідальності за будь-яке можливе зниження захисної функції, спричинене неналежним доглядом. За належних умов зберігання термін придатності становить 3 роки.
Зберігання, транспортування: в чистому, сухому, провітрюваному приміщенні при кімнатній температурі, захищеному від вологи, бруду, плісняви та інших факторів, що знижують рівень захисту. Не піддавати тривалому впливу сонячних променів. Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені таким чином. Транспортуйте рукавички в оригінальній упаковці. **Аксесуари:** виріб постачається без аксесуарів. **Небезпечні добавки:** Цей виріб не містить речовин, які, як відомо або підозрюється, можуть негативно вплинути на гігієну або здоров'я користувача. Тим не менш, матеріали, які контактують зі шкірою користувача, можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції не продовжуйте користуватися рукавичками і зверніться за медичною допомогою. **Утилізація:** використані рукавички можуть бути заражені інфекцією або іншими небезпечними речовинами, утилізуйте відповідно до Закону про відходи.
Призначений орган що здійснює оцінку відповідності: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Декларацію про відповідність можна знайти тут: **www.canis.cz**, в індивідуальній панелі продукту - "Документи".

маркування (приклад) – опис:

FISO	Тип рукавичок		Попередження про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування
10	Розмір	„LX"	Ідентифікація виробництва
EN388	Піктограми та номери стандартів, яким відповідає цей виріб.		Ідентифікація виробника
A.B.C.D.E.F	Třídy provedení	XX/XXXX XX/XXXX	Місяць і рік виготовлення Використання за датою (місяць/рік)
CE	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партія - бренд/рік/номер замовлення Категорії ЗІЗ

Якщо вам потрібна більш детальна інформація, будь ласка, зв'яжіться з: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Чеська Республіка.

Informații pentru utilizatori RO

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **EIP CATEGORIA II**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare **Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425.**

Produs: Mănuși de protecție împotriva pericolelor mecanice, manșetă extinsă.

Model:	FISO	Cod:	3430 024 400 00	Mărime:	8, 9, 10, 11
Material:	Înveliș din PVC pe căptușeala interioară de jerseu, finisaj nisip în palmă, manșetă din PVC cu urzeală din poliester.				

Scopul utilizării: Servește ca protecție a mâinilor împotriva contaminării și protecție în mediul de lucru atunci când se lucrează cu pericole mecanice (colectarea deșeurilor, lucrări de curățenie, apă și canalizare, agricultură, pescuit etc.). Folosiți mănușile pe mâini curate și uscate.

Aceste mănuși au fost testate în conformitate cu EN 388 - pericole mecanice (cu cât numărul este mai mare, cu atât este mai mare factorul de protecție)

A (0-4)	Rezistența la abraziune	clasa de design 4
B (0-5)	Rezistența la tăiere (test Coupe)	clasa de design 1
C (0-4)	Rezistența la rupere ulterioară	clasa de design 3
D (0-4)	Rezistența la perforare	clasa de design 1
E (A-F)	Rezistența la tăiere (TDM)	clasa de design X
F(P/X sau nimic)	Protecție la impact	clasa de design X
EN ISO 21420	- mânuși de protecție (cerințe generale)	
(1-5)	Capacitatea de prindere	clasa de design 3

A.B.C.D.E.F

„X" = mânușa nu a fost supusă acestui test. Metoda de testare nu a părut a fi adecvată din cauza materialului și a construcției mânușii.

Protecția se aplică numai în zona palmelor și împotriva riscurilor enumerate aici. Nu se utilizează împotriva altor riscuri și clase. Aceste rezultate reprezintă doar clase de proiectare și nu niveluri (clase) de protecție. Aceste niveluri de clasă sunt obținute în urma testelor efectuate în conformitate cu condițiile specificate în standardele aplicabile enumerate aici. În cazul mânușilor cu două sau mai multe straturi, nu reflectă neapărat proprietățile stratului exterior. Nivelurile de performanță indicate se aplică numai mânușilor noi, nespălate și nerestaurate.

Pentru determinarea dimensiunii, se utilizează un sistem diferit de cel definit în tabelul B.1 din anexa B la EN ISO 21420:

Mărimea mâinii	Circumferința mâinii (mm)	Lungimea mâinii (mm)	Mărimea mâinii	Circumferința mâinii (mm)	Lungimea mâinii (mm)
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Atenție: Este necesar ca utilizatorul să inspecteze mănușile înainte și după utilizare pentru a verifica calitatea necesară. Nu utilizați mănuși deteriorate. Nu utilizați pentru manipularea obiectelor ascuțite, a flăcărilor sau a obiectelor fierbinți sau încălzite, a substanțelor chimice sau a obiectelor unsuroase. Aceste mănuși nu trebuie utilizate în cazul în care există riscul de a fi prinse de piese de mașini în mișcare.
Din cauza tocirii lamei în testul de rezistență la tăiere (B), rezultatele testelor de rezistență la tăiere sunt doar orientative, în timp ce testul de rezistență la tăiere TDM (E) este rezultatul unui proiect de referință. Mănușile îndeplinesc cerințele privind rezistența la înțepături, dar nu sunt adecvate pentru protecția împotriva obiectelor subțiri și ascuțite, cum ar fi acele. Aceste fapte pot ajuta utilizatorul să utilizeze în mod rațional acest tip de mănușă de lucru. Este responsabilitatea fiecărui utilizator să evalueze dacă utilizează mănușile în condiții adecvate.
Întreținere, durabilitate: asigurați-vă că toți contaminanții sunt îndepărtați de pe mănuși după utilizare. Acest lucru va prelungi durata de viață a mănușilor. Acestea sunt mănuși pentru utilizare pe termen scurt. Uscați mănușile umede departe de sursele de căldură, la temperatura camerei. Nu spălați mănușile, mănușile murdare trebuie spălate cu apă caldă și săpun sau detergent normal, apoi lăsate să se usuce la temperatura camerei. Înlocuiți perechile înțepate, arse, foarte murdare sau întărite cu altele noi. Nu suntem răspunzători pentru o eventuală reducere a funcției de protecție cauzată de o îngrijire necorespunzătoare. În condiții de depozitare adecvate, durata de valabilitate este de 3 ani.
Depozitare, transport: într-un mediu curat, uscat și ventilat, la temperatura camerei, fără contaminare cu umiditate, murdărie, mucegai sau alți factori care reduc nivelul de protecție. Nu expuneți la expunerea prelungită la lumina soarelui. Furnizorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate în acest mod. Transportați mănușile în ambalajul lor original. **Accesorii:** produsul este livrat fără accesorii.
Adulteranți periculoși: Acest produs nu conține nicio substanță cunoscută sau suspectată de a afecta negativ igiena sau sănătatea utilizatorului. Cu toate acestea, materialele care intră în contact cu pielea utilizatorului pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile. În caz de iritație a pielii sau de reacție alergică, nu continuați să folosiți mănușile și solicitați asistență medicală.
Eliminare: mănușile folosite pot fi contaminate cu infecții sau alte substanțe periculoase, eliminați-le în conformitate cu Legea privind deșeurile.
Organismul notificat care efectuează evaluarea conformității: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Franța.
Declarația de conformitate poate fi găsită aici: **www.canis.cz**, în bara individuală a produsului – „Documente".

Marcare (mostră) - descriere:

FISO	Tipul de mănuși		Avertisment privind necesitatea de a citi instrucțiunile de utilizare
10	Mărime	„LX"	Identificarea producției
EN388	Pictogramele și numerele standardelor la care se conformează acest produs.		Identificarea fabricantului
A.B.C.D.E.F	Clase de design	XX/XXXX XX/XXXX	Luna și anul de fabricație Data limită de utilizare (lună/an)
CE	Marca de conformitate	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot - marca/an/număr de ordine EIP categoria

În cazul în care aveți întrebări sau informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați la: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Republica Cehă.

Informasjon til brukerne NO

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **PPE KATEGORI II**

Les bruksanvisningen nøye **Oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425.**

Produkt: Vernehansker mot mekaniske farer, forlenget mansjett.

Utførelse:	FISO	Kode:	3430 024 400 00	Størrelse:	8, 9, 10, 11
Materiale:	PVC-belegg på innvendig trikotfôr, sandfinish i håndflaten, PVC-mansjett med polyestervarp.				

Bruksformål: Fungerer som håndbeskyttelse mot forurensning og beskyttelse i arbeidsmiljøet ved arbeid med mekaniske farer (avfallsinnsamling, rengjøringsarbeid, vann og avløp, jordbruk, fiske osv. Bruk hansker på rene og tørre hender.

Disse hanskene er testet i henhold til EN 388 - mekaniske farer (jo høyere tall, desto høyere beskyttelsesfaktor)

A (0-4)	Motstand mot slitasje	designklasse 4
B (0-5)	Motstand mot kutt (Coupe-test)	designklasse 1
C (0-4)	Motstand mot ytterligere riving	designklasse 3
D (0-4)	Motstand mot punktering	designklasse 1
E (A-F)	Motstand mot kutt (TDM)	designklasse X
F(P/X eller ingenting)	Beskyttelse mot støt	designklasse X
EN ISO 21420	- Vernehansker (generelle krav)	
(1-5)	Gripekapasitet	designklasse 3

A.B.C.D.E.F

„X" = hansken har ikke blitt utsatt for denne testen. Testmetoden virket ikke egnet på grunn av hanskens materiale og konstruksjon.

Beskyttelsen gjelder kun i håndflateområdet og mot de risikoene som er oppført her. Må ikke brukes mot andre risikoer og klasser. Disse resultatene er bare designklasser, ikke beskyttelsesnivåer (klasser). Disse klassenivåene er beregnet ut fra tester som er utført i henhold til betingelsene som er angitt i de gjeldende standardene som er oppført her. For hansker med to eller flere lag gjenspeiler de ikke nødvendigvis egenskapene til det ytterste laget. De angitte ytelsesnivåene gjelder kun for nye, uvaskede og urestaurerte hansker.

For bestemmelse av størrelsen brukes et annet system enn det som er definert i tabell B.1 i vedlegg B til EN ISO 21420:

Håndstørrelse	Omkrets på hånden (mm)	Håndlengde (mm)	Håndstørrelse	Omkrets på hånden (mm)	Håndlengde (mm)
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Advarsel: Det er nødvendig at brukeren inspiserer hanskene før og etter bruk for å kontrollere at de holder den nødvendige kvaliteten. Ikke bruk hansker som er skadet. Hanskene må ikke brukes til håndtering av skarpe gjenstander, flammer, varme eller oppvarmede gjenstander, kjemikalier eller fettholdige gjenstander. Hanskene må ikke brukes der det er fare for å bli fanget av bevegelige maskindeler.
På grunn av sløvingen av bladet i kuttmotstandstesten (B) er resultatene av kuttmotstandstestene kun veiledende, mens TDM-kuttmotstandstesten (E) er resultatet av en referansedesign. Hanskene oppfyller kravene til punkteringsmotstand, men er ikke egnet som beskyttelse mot tynne, skarpe gjenstander som nåler. Disse opplysningene kan hjelpe brukeren til å bruke denne typen arbeidshansker på en rasjonell måte. Det er den enkelte brukers ansvar å vurdere om han/hun bruker hanskene under riktige forhold.
Vedlikehold, levetid: Sørg for at alle forurensninger fjernes fra hanskene etter bruk. Dette forlenger hanskenes levetid.
Dette er hansker for kortvarig bruk. Tørk fuktige hansker borte fra varmekilder i romtemperatur. Ingen vasking av hansker, tilsmussede hansker skal vaskes med varmt vann og såpe eller vanlig vaskemiddel og deretter tørke i romtemperatur. Skift ut punkterte, brente, sterkt tilsmussede eller herdede par med nye. Vi påtar oss ikke noe ansvar for eventuell redusert beskyttelsesfunksjon som følge av feil vedlikehold. Under egnede oppbevaringsforhold er holdbarheten 3 år.
Oppbevaring, transport: i rene, tørre og ventilerte omgivelser ved romtemperatur, uten forurensning av fuktighet, smuss, mugg eller andre faktorer som reduserer beskyttelsesnivået. Må ikke utsettes for langvarig eksponering for sollys. Leverandøren er ikke ansvarlig for skader som oppstår på denne måten. Transporter hanskene i originalemballasjen. **Tilbehør:** produktet leveres uten tilbehør.
Farlige forfalskningsstoffer: Dette produktet inneholder ingen stoffer som er kjent eller mistenkt for å ha en negativ innvirkning på brukerens hygiene eller helse. Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kan likevel forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. Ved hudirritasjon eller allergiske reaksjoner må du ikke fortsette å bruke hanskene og oppsøke lege.
Avhending: brukte hansker kan være kontaminert med smitte eller andre farlige stoffer, avhendes i henhold til avfallsloven.
Meldt organ som utfører samsvarsvurderinger: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Frankrike.
Samsvarserklæringen finner du her: **www.canis.cz**, for hvert produkt i seksjonen - "Dokumenter".

Merking (eksempel) – beskrivelse:

FISO	Type hansker		Advarsel om nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
10	Størrelse	„LX"	Identifisering av produksjon
EN388	Piktogrammer og nummer på standarder som dette produktet er i samsvar med.		Identifisering av produsent
A.B.C.D.E.F	Klasser av design	XX/XXXX XX/XXXX	Måned og år for produksjon Utløpsdato (måned/år)
CE	Samsvarsmerke	ZA/XXXX/XXX CAT II	Parti - merke/år/ordrenummer PPE-kategori

Hvis du trenger mer detaljert informasjon, kan du kontakte: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjekkia.

Informacije za uporabnike SL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **OVO KATEGORIJE II**

Pozorno preberite navodila za uporabo **V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.**

Izdelek: Zaščitne rokavice proti mehanskim nevarnostim, podaljšana manšeta.

Vzorec:	FISO	Koda:	3430 024 400 00	Velikost:	8, 9, 10, 11
Material:	PVC premaz na notranji podlogi džersija, peščena obloga na dlani, PVC manšeta s poliestrsko osnovo .				

Namen uporabe: služi kot zaščita rok pred onesnaženjem in zaščita v delovnem okolju pri delu z mehanskimi nevarnostmi (zbiranje odpadkov, čiščenje, vodovod in kanalizacija, kmetijstvo, ribolov itd.). Rokavice uporabljajte na čistih in suhih rokah.

Te rokavice so bile testirane v skladu s standardom EN 388 - mehanske nevarnosti (višja kot je številka, višji je zaščitni faktor)

A (0-4)	Odpornost na abrazijo	oblikovalski razred 4
B (0-5)	Odpornost na rezanje (test Coupe)	oblikovalski razred 1
C (0-4)	Odpornost na nadaljnje trganje	oblikovalski razred 3
D (0-4)	Odpornost na predrtje	oblikovalski razred 1
E (A-F)	Odpornost na rezanje (TDM)	oblikovalski razred X
F(P/X ali nič)	Zaščita pred udarci	oblikovalski razred X
EN ISO 21420	- zaščitne rokavice (splošne zahteve)	
(1-5)	Sposobnost prijemanja	oblikovalski razred 3

A.B.C.D.E.F

„X" = rokavica ni bila preizkušena. Zaradi materiala in konstrukcije rokavice se preskusna metoda ni zdela primerna.

Zaščita velja le na območju dlani in pred tveganji, ki so navedena tukaj. Ne uporabljajte pred drugimi tveganji in razredi. Ti rezultati so le razredi zasnove in ne ravni (razredi) zaščite. Te ravni razredov so pridobljene na podlagi preskusov, opravljenih v skladu s pogoji, določenimi v tukaj navedenih veljavnih standardih. Pri rokavicah z dvema ali več plastmi ni nujno, da odražajo lastnosti zunanje plasti. Prikazane ravni učinkovitosti veljajo samo za nove, neoprane in neobnovljene rokavice.

Za določanje velikosti se uporablja drugačen sistem, kot je opredeljen v tabeli B.1 Priloge B k standardu EN ISO 21420:

Velikost roke	Obseg roke (mm)	Dolžina roke (mm)	Velikost roke	Obseg roke (mm)	Dolžina roke (mm)
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Opozorilo: Uporabnik mora rokavice pred uporabo in po njej pregledati, da preveri zahtevano kakovost. Poškodovanih rokavic ne uporabljajte. Ne uporabljajte jih za rokovanje z ostrimi predmeti, plamenom ali vročimi ali segretimi predmeti, kemikalijami ali mastnimi predmeti. Teh rokavic ne smete uporabljati tam, kjer obstaja nevarnost, da jih zajamejo premikajoči se deli stroja.
Rezultati preskusov odpornosti na rezanje (B) so zaradi otopelosti rezila pri preskusu odpornosti na rezanje le okvirni, medtem ko je preskus odpornosti na rezanje TDM (E) rezultat referenčne zasnove. Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti vbodu, vendar niso primerne za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so igle. Ta dejstva lahko uporabniku pomagajo pri racionalni uporabi te vrste delovne rokavice. Vsak uporabnik je odgovoren, da oceni, ali rokavice uporablja pod ustreznimi pogoji.
Vzdrževanje, trajnost: poskrbite, da po uporabi z rokavic odstranite vse nečistoče. To bo podaljšalo življenjsko dobo rokavic.
To so rokavice za kratkotrajno uporabo. Vlažne rokavice sušite na sobni temperaturi, stran od virov toplote. Ne perite rokavic, umazane rokavice operite s toplo vodo in milom ali običajnim detergentom, nato jih pustite, da se posušijo pri sobni temperaturi. Preluknjane, ožgane, močno umazane ali otrdele pare zamenjajte z novimi. Ne odgovarjamo za morebitno zmanjšanje zaščitne funkcije zaradi neustrezne nege. Ob primernih pogojih shranjevanja je rok uporabe 3 leta.
Skladiščenje, prevoz: v čistem, suhem in prezračevanem okolju pri sobni temperaturi, brez onesnaženja z vlago, umazanijo, plesnijo ali drugimi dejavniki, ki zmanjšujejo raven zaščite. Ne izpostavljajte dolgotrajni izpostavljenosti sončni svetlobi. Dobavitelj ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala na ta način. Rokavice prevažajte v originalni embalaži. **Dodatki:** izdelek je dobavljen brez dodatkov.
Nevarne primesi: Ta izdelek ne vsebuje nobenih snovi, za katere je znano ali za katere obstaja sum, da škodljivo vplivajo na higieno ali zdravje uporabnika. Kljub temu lahko materiali, ki pridejo v stik z uporabnikovo kožo, pri občutljivih osebah povzročijo alergijske reakcije. V primeru draženja kože ali alergijske reakcije rokavic ne uporabljajte več in poiščite zdravniško pomoč.
Odstranjevanje: uporabljene rokavice so lahko okužene z okužbo ali drugimi nevarnimi snovmi, odstranite jih v skladu z zakonom o odpadkih.
Priglašeni organ, ki izvaja ugotavljanje skladnosti: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francija.
Izjavo o skladnosti najdete tukaj: **www.canis.cz**, v vrstici z izdelki - „Dokumenti".

Označevanje (primer) – opis:

FISO	Vrsta rokavic		Opozorilo, da je treba prebrati navodila za uporabo
10	Velikost	„LX"	Identifikacija proizvodnje
EN388	Piktogrami in številke standardov, s katerimi je ta izdelek skladen.		Identifikacija proizvajalca
A.B.C.D.E.F	Razredi oblikovanja	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec in leto izdelave Datum porabe (mesec/leto)
CE	Oznaka skladnosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - blagovna znamka/leto/številka naročila OVO kategorije

Če potrebujete podrobnejše informacije, se obrnite na: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Češka republika.

Informatie voor gebruikers NL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 **PBM CATEGORIE II**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig **Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425.**

Product: Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's, verlengd manchet.

Ontwerp:	FISO	Code:	3430 024 400 00	Maat:	8, 9, 10, 11
Materiaal:	PVC laag op binnenkant jersey voering, zand afwerking in palm, PVC manchet met polyester schering.				

Gebruiksdoel: Dient als handbescherming tegen vervuiling en bescherming in de werkomgeving bij het werken met mechanische risico's (afvalinzameling, schoonmaakwerk, water en riolering, landbouw, visserij, enz. Gebruik de handschoenen op schone en droge handen.

Deze handschoenen zijn getest volgens EN 388 - mechanische risico's (hoe hoger het getal, hoe hoger de beschermingsfactor)

A (0-4)	Schuurweerstand	ontwerpklasse 4
B (0-5)	Snijweerstand (Coupe-test)	ontwerpklasse 1
C (0-4)	Weerstand tegen verder scheuren	ontwerpklasse 3
D (0-4)	Weerstand tegen doorprikken	ontwerpklasse 1
E (A-F)	Snijweerstand (TDM)	ontwerpklasse X
F(P/X of niets)	Bescherming tegen schokken	ontwerpklasse X
EN ISO 21420	- beschermende handschoenen (algemene vereisten)	
(1-5)	Grijpvermogen	ontwerpklasse 3

A.B.C.D.E.F

„X" = de handschoen werd niet aan deze test onderworpen. De testmethode leek niet geschikt door het materiaal en de constructie van de handschoen.

De bescherming geldt alleen in de palmzone en tegen de risico's die hier worden opgesomd. Niet gebruiken tegen andere risico's en klassen. Deze resultaten zijn slechts ontwerpklassen en geen beschermingsniveaus (klassen). Deze klassenniveaus zijn verkregen uit tests die zijn uitgevoerd volgens de voorwaarden die in de hier vermelde toepasselijke normen zijn gespecificeerd. Voor handschoenen met twee of meer lagen weerspiegelt dit niet noodzakelijk de eigenschappen van de buitenste laag. De getoonde prestatieniveaus gelden alleen voor nieuwe, ongewassen en ongerestaureerde handschoenen.

Voor het bepalen van de grootte wordt een ander systeem gebruikt dan dat gedefinieerd in tabel B.1 van bijlage B van EN ISO 21420:

Handgrootte	Omtrek van de hand	Lengte van de hand	Handgrootte	Omtrek van de hand	Lengte van de hand
8	215 +/- 30	182	10	250 +/- 30	204
9	230 +/- 30	192	11	286 +/- 30	215

Waarschuwing: De gebruiker moet de handschoenen voor en na gebruik inspecteren om de vereiste kwaliteit te controleren. Gebruik geen beschadigde handschoenen. Niet gebruiken voor het hanteren van scherpe voorwerpen, vlammen of hete of verwarmde voorwerpen, chemicaliën of vettige voorwerpen. Deze handschoenen mogen niet gebruikt worden op plaatsen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. Door het dof worden van het mes in de snijweerstandstest (B) zijn de resultaten van de snijweerstandstests slechts indicatief, terwijl de TDM snijweerstandstest (E) het resultaat is van een referentieontwerp. De handschoenen voldoen aan de vereisten voor perforatieweerstand, maar zijn niet geschikt voor bescherming tegen dunne, scherpe voorwerpen zoals naalden. Deze feiten kunnen de gebruiker helpen om dit type werkhandschoen rationeel te gebruiken. Het is de verantwoordelijkheid van elke gebruiker om te beoordelen of hij/zij de handschoenen in de juiste omstandigheden gebruikt.
Onderhoud, duurzaamheid: zorg ervoor dat alle verontreinigingen na gebruik uit de handschoenen worden verwijderd. Dit verlengt de levensduur van de handschoenen.
Dit zijn handschoenen voor kortstondig gebruik. Droog vochtige handschoenen bij kamertemperatuur en uit de buurt van warmtebronnen. Verontreinigde handschoenen moeten gewassen worden met warm water en zeep of een normaal wasmiddel en vervolgens op kamertemperatuur gedroogd worden. Vervang geperforeerde, verbrande, sterk vervuilde of verharde paren door nieuwe. Wij zijn niet aansprakelijk voor een eventuele vermindering van de beschermende functie als gevolg van onjuist onderhoud. Onder geschikte opslagomstandigheden is de houdbaarheid 3 jaar.
Opslag, transport: in een schone, droge en geventileerde omgeving bij kamertemperatuur, vrij van verontreiniging door vocht, vuil, schimmel of andere factoren die het beschermingsniveau verlagen. Niet langdurig blootstellen aan zonlicht. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die hierdoor wordt veroorzaakt. Vervoer de handschoenen in hun originele verpakking. **Accessoires:** het product wordt geleverd zonder accessoires.
Gevaarlijke toevoegingen: Dit product bevat geen stoffen waarvan bekend is of vermoed wordt dat ze de hygiëne of gezondheid van de gebruiker negatief beïnvloeden. Niettemin kunnen materialen die in contact komen met de huid van de gebruiker allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen. In geval van huidirritatie of een allergische reactie, de handschoenen niet verder gebruiken en medische hulp inroepen.
Verwijdering: gebruikte handschoenen kunnen besmet zijn met infecties of andere gevaarlijke stoffen, voer ze af volgens de afvalwet.
Aangemelde instantie die conformiteitsbeoordeling uitvoert: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Frankrijk.
De conformiteitsverklaring is hier te vinden: **www.canis.cz**, in de individuele productbalk – "Documenten".

Markering (voorbeeld) - beschrijving:

FISO	Type handschoenen		Waarschuwing voor de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen
10	Maat	„LX"	Identificatie van fabricage
EN388	Pictogrammen en nummers van normen waaraan dit product voldoet.		Identificatie fabrikant
A.B.C.D.E.F	Ontwerpklassen	XX/XXXX XX/XXXX	Maand en jaar van fabricage Uiterste gebruiksdatum (maand/jaar)
CE	Conformiteitsmerkteken	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partij - merk/jaar/bestelnummer PBM categorie

Als je meer gedetailleerde informatie nodig hebt, kun je contact opnemen met: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praag 9, Tsjechië.